

- 1 المحكمة الخاصة بلبنان
- 2 قضية المدعي العام ضد: عياش ومرعي وعنيسي وصبرا
- 3 القضية رقم STL-11-01
- 4 القاضي دايفيد ري رئيساً، القاضية جانيت نوسورثي، القاضي وليد عاكوم،
- 5 القاضية ميشلين بريدي، القاضي نيقولا لتييري - غرفة الدرجة الأولى
- 6 الإثنين، 16 كانون الثاني/يناير 2017 - [جلسة محاكمة]
- 7 جلسة علنية
- 8 -- بدء الجلسة في الساعة 10.08 صباحاً
- 9 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 10 حاجب المحكمة [ترجمة فورية]: نتعقد الآن جلسة للمحكمة الخاصة بلبنان.
- 11 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 12 رئيسة قلم المحكمة [ترجمة فورية]: تعقد المحكمة الخاصة بلبنان جلسة علنية في قضية المدعي العام ضد عياش، مرعي، عنيسي وصبرا،
- 13 القضية STL-11-01.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: أسعدتم صباحاً. سوف نتقل بعد قليل للاستماع إلى إفادة السيد بلات ولكن هل نستمع إلى الفرقاء بالتعريف
- 15 عن أنفسهم بدءاً بالادعاء.
- 16 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: صباح الخير. أنا نايجل بوفواس عن الادعاء تساعدني زميلتي السيدة باري والسيدة وينر.
- 17 السيد هاينز [ترجمة فورية]: صباح الخير حضرة القضاة. أنا بيتر هاينز عن المتضررين المشاركين ومعني السيدة ألباكيروكي.
- 18 السيد هانيس [ترجمة فورية]: صباح الخير حضرة القضاة. أنا توم هانيس ومعني تشاد ماير وجيسون أنتلي وتمثل مصالح السيد سليم عياش.
- 19 السيد عويني: صباح الخير سيدي الرئيس السيدات والسادة القضاة المحترمين. أنا محمد عويني يعاونني في هذه الجلسة الأستاذ هادي عويني
- 20 والسيدة ديكس لورلا، سوزانا ديكس لورلا تمثل مصالح السيد حسن حبيب مرعي. شكراً.
- 21 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: صباح الخير حضرة القضاة. أنا نتالي فون وستنغهاوسن ومعني اليوم السيدة أرتيمس شاد سيستافو
- 22 والسيد سوزوكي وتمثل مصالح السيد عنيسي.
- 23 السيد يونغ [ترجمة فورية]: صباح الخير. أنا السيد أنا عفواً أنا دايفيد يونغ ومعني السيد إريك تالي والسيدة بافاضل وتمثل مصالح السيد
- 24 صبرا.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: كما أرى معنا ممثلين عن مكتب الدفاع في قاعة المحكمة.

- 1 صباح الخير سيد بوفواس، هل أنت مستعد للبدء.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: صباح الخير. نعم أود أن أقترح عليكم طريقة العمل اليوم. في البداية سوف أعرف عن المستندات الرئيسية
- 3 التي سنتطرق إليها في خلال إفادة السيد بلات. وسوف نتوقف قليلا عند التسلسل الزمني المستندات وقصة التسلسل الزمني والمراحل ذات
- 4 الصلة ولكن هنالك بعض المستندات المرجعية وبعض قوائم العروض المرجعية وأود أن أتوقف عندها معا لأن هذه المستندات برأيي
- 5 ستساهم في مساعدتكم على فهم ما ستسمعون إليه في أسابيع إفادة السيد بلات.
- 6 وأعتقد أنه سيكون من المفيد أن نعرض عليكم أيضا برنامج العرض الإلكتروني للأدلة النسخة الحية والمباشرة لكي تفهمون
- 7 طريقة عمل هذا البرنامج وأيضا لفهم طريقة إعداد شفافية الباور بوينت الخاصة بالسيد بلات.
- 8 هذا هو الاقتراح لمواصلة العمل اليوم. لست أدري كم سيتطلب ذلك من الوقت ولكن ربما لن نبدأ بالاستماع إلى السيد بلات
- 9 إلا في وقت لاحق اليوم والسبب لا يعود فقط إلى اقتراحي الحالي أي المقدمة والشرح للإفادة ولكن أيضا عندما نبدأ بالتسلسل الزمني
- 10 أقترح عليكم أن نتوقف بشكل مفصل عند بعض الأحداث الرئيسية بدءا بأواخر شهر آب/أغسطس 2004 وأيضا عند الإفادة بشأن
- 11 الشبكات المختلفة هذه الإفادة لا تبدأ إلا بتاريخ 16 من أيلول/سبتمبر 2004 ومجددا أطلب أن نتوقف للحظات عند هذه المرحلة.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذا أنا أفترض أن الزملاء في الفرقة على علم بطريقة العمل هذه؟
- 13 السيد بوفواس. [ترجمة فورية]: نعم. السيد مايلن قد تبادل معهم الرسائل الإلكترونية بشأن هذا الموضوع وأعتقد أنهم على علم بمنهجية
- 14 العمل.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: وإلا سوف يعلمونا بذلك.
- 16 حسنا. سيد هانيس صباح الخير.
- 17 السيد هانيس [ترجمة فورية]: صباح الخير. أنا هذه المسألة لم تكن واضحة بالنسبة إلي. نحن نتحدث عن التقرير الخاص بالتسلسل الزمني
- 18 للسيد بلات ويبدأ عند شهر أيلول/سبتمبر لا أفهم لماذا نتحدث الآن عن آب/أغسطس. وما أراه في العرض الإلكتروني عفوا في عروض
- 19 باور بوينت يبدأ عند هذا التاريخ أيضا.
- 20 هنالك صفحتين في التقرير الصفحة 27 والصفحة 28 وتغطي الفترة من الأول من أيلول/سبتمبر حتى 13 من أكتوبر/تشرين
- 21 الأول 2004. وهنالك بعض المواضيع التي لم نطلع عليها وسوف يتوقف عندها السيد بلات. هو يتحدث عن أحاديث واتصالات هاتفية
- 22 بين أشخاص تابعين للرئيس الحريري وأشخاص تابعين للسيد نصر الله ولكن كل هذه المعلومات غير واردة في تقريره.
- 23 والفقرة التمهيدية لهذا القسم في الصفحة 27 الفقرة 68 تقول أقتبس: "إن نشاط الاتصالات ذات الصلة بين الأول من
- 24 سبتمبر/أيلول 2004 و12 من أكتوبر/تشرين الأول 2004 تتضمن مواضيع ذات صلة وشبكات هاتفية وهي ملخصة فيما يلي".
- 25 ومن ثم هنالك 8 فقرات ولكن ما من شيء يشير إلى هذه الأحاديث وأحاديث بين السيد وفيق صفا ورستم غزالة وبالتالي ما

- 1 من معلومات في السابق أشارت إلى رحلات إلى عنجر وإلى آخره. نحن نستمع إلى هذه ونرى هذه المعلومات للمرة الأولى هنا ونحن
- 2 نعتزض على ذلك.
- 3 السيد يونغ [ترجمة فورية]: هل لنا أن نضيف؟
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: لحظة سيد يونغ. بإمكانكم ولكن أطلب من السيد هانيس أن يحدد لنا على ماذا يعترض لكي تكون المسألة
- 5 واضحة كل الوضوح أي ما هي معايير الاعتراض.
- 6 السيد هانيس [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، السيد بلات لا يعمل على نسبة الهواتف والادعاء قال لنا إنه لن يستند إلى إفادة السيد
- 7 بلات لنسبة الأرقام إلى أشخاص ما بل المواضيع تقتصر هنا على الشبكات السرية على المراقبة على تنظيم العملية وإلى آخره هذه
- 8 المواضيع. ولكن أحاديث بالنسبة إلى أشخاص خاصين بالحريري وأشخاص تابعين لنصر الله أم رحلة مزعومة للسيد عياش إلى عنجر في
- 9 أيلول/سبتمبر إلى آخره هذه المواضيع غير مرتبطة أبدا بالشبكات السرية أو بعمليات المراقبة. وقد زعم الادعاء أن كانت هنالك مراقبة في
- 10 أيلول/سبتمبر 2004 وبالتالي هذه المواضيع خارج نطاق خبرة الشاهد.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم شكرا. ماذا عنك سيد يونغ؟
- 12 السيد يونغ [ترجمة فورية]: نعم شكرا. بعض المسائل غير واضحة بالنسبة إلي وبشكل أساسي ما يلي. عندما يقول زميلي السيد بوفواس
- 13 أنه ينوي أن يتحدث مع السيد بلات عن بعض الشفافيات في الباور بوينت أطلب منه أن يشير إلى الغرفة عما يتحدث بالتحديد. لأنه
- 14 يوم الجمعة مساء نحن كنا قد رفعنا الجلسة يوم الخميس، إذاً يوم الجمعة وبعد الانتهاء من ساعات العمل من دوام العمل عند الساعة
- 15 8.36 مساء حصلت فرق الدفاع على 30 صفحة من الباور بوينت وقد اطلعنا عليها صباح اليوم بعنوان "المرحلة التمهيدية أو التحضيرية
- 16 من 20 ديسمبر/كانون الأول 2004 حتى 8 من كانون الثاني/يناير 2005".
- 17 وقبل 20 دقيقة من الآن حصلنا على نسخة محدثة وبالتالي أنا أود أن أسأل السيد بوفواس لكي يقول للغرفة ما الذي ينوي أن
- 18 يفعل بهذه العروض أو بهذا العرض الخاص بباور بوينت لأننا لم نبلغ به في السابق.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: يبدو أن هنالك أحدهم كان منشغلا في خلال عطلة نهاية الأسبوع إذ أعد النسخة المحدثة. على أي حال
- 20 سيد بوفواس يبدو أنك متعب، هل تطرقت إلى المسائل التي أشار إليها كل من السيد هانيس والسيد يونغ.
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بالنسبة إلى المسائل التي تطرق إليها السيد يونغ أود أن أشير إلى أن الغرفة كانت قد طلبت خارطة عمل
- 22 لمعرفة المنهجية المتبعة. وكما ذكرت حضرة القاضي هذه القضية معقدة للغاية هنالك أدلة عديدة وبالتالي أنا سعيت إلى إعداد سرد الوقائع
- 23 والتسلسل الزمني.
- 24 أود أن أشرح لكم أولا لماذا تم تقسيم المستند إلى مراحل ولم هي هذه المراحل موجودة. ولذلك أعتقد أنه سيكون من المفيد
- 25 بالنسبة إليكم أن نعرض عليكم مساعدات بصرية. يبدو أن السيد يونغ يقترح أن هذه معلومات جديدة بالنسبة إليه ولكن سوف ترون

- 1 عندما نعرض عرض الباور بوينت بعد إذناكم أن العديد من الشفافيات يستند إلى أدلة كنا قد قدمناها في السابق ومساعدات بصرية وأنا
- 2 أشير بالتحديد إلى عرض باور بوينت خاص بالسيد فيليبس.
- 3 إن هنالك بعض الشفافيات المحدودة التي تعرض الأنماط التي لا بد من فهمها لكي نتابع العمل. وبالتالي بالنسبة إلى اعتراض
- 4 السيد يونغ فأنا لا أعتبر أن هنالك أي مسألة جديدة أم أي مسألة جدلية فكانوا قد تبلغوا من قبل بما ورد في هذه الشفافيات وقد رأى ما
- 5 ورد فيها من قبل.
- 6 فيما يتعلق باعتراض السيد هانيس فقد ذكر مواد ليست مدرجة في تقرير تسلسل الأحداث الذي أعده السيد بلات فهو
- 7 يتحدث عن مواد خارج نطاق اختصاص الشاهد. لقد تم تحديد خبرة السيد بلات وتم تحديد أنه شاهد وبالتالي هو سيشير إلى
- 8 الاتصالات وأنا أود أن أقول بأنه يستخدم هو كطريقة للتحدث عن الأحداث وعن تسلسل الأحداث التسلسل الزمني.
- 9 في حين أن هنالك مواد تحدد في الواقع السياق السياسي وتحديد اجتماعات ومواد خارج نطاق تقريره فهو لا يستخدمها أو
- 10 يقدم هذه الأدلة كخبير ولكن هو فقط سيتحدث عن نمط هذه الأحداث. وفي الواقع هذا كان الهدف من إعداد هذا السرد الأحداث
- 11 هذا.
- 12 ونحن استمعنا إلى أدلة سياسية استمعنا إلى اجتماعات مع السيد الحريري والسيد نصر الله وكلها إذاً إفادات حددت لنا السياق
- 13 العام. ومن خلال السيد بلات هو الي سيقدم لنا عرضاً يظهر فيه متى حدثت هذه الأحداث والمناسبات وصلتها بالاتصالات.
- 14 وبالتالي هو لا يأتي هنا كخبير لكي يشرح لنا السياق السياسي لهذه الأحداث. وأنا لا أقبل الاعتراض بأن هنالك ضرر الحق
- 15 بالسيد هانيس بإدلاء السيد بات بهذه الإفادة بهذه الطريقة. هذا كل ما علي أن أقوله وكل ما لدي لأقوله في هذا السياق.
- 16 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: --
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيدة فون وستنغهاوسن، كنت واقفة والسيد هانيس لم يرك.
- 18 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: بالطبع أنا أضم صوتي إلى ما قاله السيد هانيس والسيد يونغ وأود أن أضيف في هذا السياق بأن
- 19 ما يذهلني هي الحجج التي تقدم بها السيد بوفواس. يبدو لي أنه من البديهي جداً أنه على الأقل فيما يتعلق بعرض الباور بوينت الأخير
- 20 الذي أرسل إلينا مساء الجمعة ونحن لم نر للمرة الأولى ومعظمنا لم يره للمرة الأولى إلا هذا الصباح وسيستخدم هذا اليوم وطبعاً لا يمكننا
- 21 أن نعترض بما يكفي على استخدام هذه الشرائح فهو يقول بأن هذه ليست مواد جديدة فنحن رأيناها من قبل وهي شرائح رأيناها من
- 22 قبل.
- 23 أنا لا أعرف ما هو الموجود في عرض الباور بوينت هذا عندما أفتح العرض أرى أنه مليء بالمعلومات حول الهواتف الأرجوانية.
- 24 ربما أنا رأيت هذه المعلومات سابقاً ولكن أود أن أحصل على وقت مناسب للاطلاع على المعلومات. ويذهلني أن الغرفة تضيع حتى
- 25 الوقت في المجادلة حول هذه المسألة.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد يونغ.
- 2 السيد يونغ [ترجمة فورية]: نعم. حضرة القاضي، نحن نريد بعض الوقت لكي نرى ونراجع عرض الباور بوينت هذا. أظن أن السيد بوفواس
- 3 يقول إنه لا ينوي إطلاقاً أن يستخدم هذه الشرائح من خلال الشاهد ولكن على أنها نوع من حجج أو مذكرة توضيحية في منتصف
- 4 الجلسة أو الإجراءات. ولكن نحن لم يتسن لنا الوقت لكي نراجع دقة هذه المواد وموثوقيتها لكي نقدم أي اعتراض عليها.
- 5 وفيما يتعلق بأدلة السيد بلات بشكل عام وما الذي سيتطرق إليه حول إفادات شهود آخرين إن كان سيدلي بإفادته كشاهد أو
- 6 كخبير إلا أنه أيضاً أو أنا كنت أتراسل معه وأنا ما زلت أنتظر جواباً على التساؤلات التي قدمتها له.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً. نعم سيد هانيس.
- 8 السيد هانيس [ترجمة فورية]: شكراً حضرة القاضي. أردت فقط أن أرد على ما قاله السيد بوفواس في الصفحة 7. قال إنه ليس خبيراً وهو
- 9 يستخدم كأداة لتفسير الأنماط. ونحن استمعنا إلى عدد من الإفادات السياسية وغيرها متعلقة بالسياق العام والطريقة الوحيدة لوصولها
- 10 ببعضها البعض هو الاستماع إلى السيد بلات الذي سيقدم لنا عرضاً بصرياً حول الصلة بين كل هذه المواد.
- 11 الأدلة المتعلقة بالاتصالات مأخوذة من المحضر وهي مدرجة ولكن الطريقة المناسبة لتفسير ذلك ستكون ليست من قبل السيد
- 12 بوفواس أو محامي آخر أو عفواً السيد بوفواس أو محامي آخر لكي يشرح لنا هذه المواد.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] لم لا؟
- 14 السيد هانيس [ترجمة فورية]: لأن السيد بلات ليس هو الشخص المناسب لكي يفعل ذلك يمكن إحضار أي شخص آخر من المكتب
- 15 وهو ليس لديه أي خبرة في هذا السياق.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: لقد أعلنت الغرفة أن السيد بلات لديه خبرة في مجال، وأنا هنا أراجع الصياغة التي أو العبارة التي استخدمناها،
- 17 أقتبس هنا: "لديه أدلة ورأي كخبير فيما يتعلق بالمسائل المتعلقة بشبكات المراقبة وأيضاً فيما يتعلق بتحديد وتنظيم الاتصالات بالشبكة
- 18 السرية".
- 19 إذاً هذه هي قضية الادعاء وهو هنا سيصف لنا الاتصالات التي استخدمت أي الهواتف الاتصالات السلوكية وغيرها التي
- 20 استخدمت في نية جرمية وبالتالي السيد بلات سوف يحلل المواد التي عرضت على المحكمة وذلك بناء على خبرته فهو سيقدم لنا رأيه بمعنى
- 21 هذه الأدلة.
- 22 وبعد ذلك سيقدم لنا الادعاء حججه وطبعاً أنت محق بقولك أن السيد بلات ليس ضرورياً بالطريقة التي حدد الادعاء موقفه
- 23 ولكن هو إذاً يخاطر هنا وإن قدم أي حجج قانونية من دون أن يدعمها برأي خبير.
- 24 السيد هانيس [ترجمة فورية]: لدى الادعاء خبير ويستطيع التحدث عن نسب الهواتف وهو السيد دنلسون وسوف يأتي لاحقاً. ما أتدمر
- 25 منه سيدي القاضي هو أن الهواتف هي من شبكات الهواتف أو الاتصالات بين جماعة السيد الحريري وجماعة السيد نصر الله لعقد اجتماع

- 1 أو تنظيم اجتماع أو غيره وهواتف مثلا الهاتف الشخصي للسيد عياش وهي ليست من الهواتف المدرجة في الشبكات أكانت الشبكة
- 2 الخضراء أو الأرجوانية أو غيره وهذا ما أتذمر بشأنه وأحتج عليه.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. سندع السيد بوفواس يشرح لنا الصلة و إذا كيف يندرج ذلك في إطار خبرة السيد بلات بناء أو في
- 4 سياق قرار الغرفة ونحن سوف نقرر إن كانت الأدلة التي سيقدمها السيد بلات بصورة خاصة تدرج في هذا السياق. ولكن أظن أن هذه
- 5 أو هذا مجال قد يستلزم أو لا الاستماع إلى إفادات إضافية.
- 6 السيد هانيس [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بعرض الباور بوينت أردت فقط أن ألفت انتباهكم بأنني أعترض إذا مسبقا على عدد من المسائل
- 7 الواردة فيها.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: قد يكون من العملي أكثر أن يكون أماننا شيئا نستطيع أن نعترض عليه في نقاشاتنا هذه بدلا من التحدث
- 9 بشكل مجرد كما نفعل الآن.
- 10 سيد بوفواس، ما لم يكن من رد تود أن تقدمه بالتحديد قلت إنك كنت ستحدد لنا الوثائق التي ستعتمد عليها وهذا قد يساعد
- 11 أيضا محامي الدفاع لكي يفهموا بصورة أفضل المسلك التي تتجه نحوه.
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بالتحديد. عندما بدأت بتناول الكلمة أنا لم أكن إذا أنتقد السيد هانيس أو أتطرق إلى انتقادات السيد
- 13 هانيس أو أتحدث عن السيد بلات فيما يتعلق بالنسب ولكن في الواقع هو سوف يقول في إطار خبراته أين تدرج الاتصالات المحددة.
- 14 والهواتف التي نسبت إلى أحد المتهمين مثل السيد عياش ونحن زعمنا بأنه يملكه إذا ما استطاع أن يقول بأنه يستخدم الخلية في
- 15 الوقت نفسه فذلك سيكون بارزا. تستطيعون أن تروا أين استخدمت الهواتف الخضراء في نشاط جرمي في مثلا كهاتف القيادة أو يمكنكم
- 16 أن تروا الترابط المكاني والافتراق المكاني مثلا لهاتف شخصي نسب إلى السيد عياش إلى ما هنالك. إذا هذا يختلف عن نسب الهواتف هذه
- 17 مسألة أخرى سنتطرق إليها في الوقت المناسب.
- 18 إذا الوثائق الرئيسية التي نعتقد أنها ستساعدكم حضرة القضاة ومن الأفضل أن تكون متوفرة لكم منذ البداية بداية الاستماع إلى
- 19 إفادة السيد بلات، أولا لدينا التسلسل الزمني وسوف أتطرق إلى هذه الوثيقة بتسميتها ورقة التسلسل الزمني وهي الوثيقة من 33 صفحة
- 20 وعنوانها "التسلسل الزمني للأحداث ذات الصلة".
- 21 هذه إذا هي نوع من دليل سريع لمحة عامة عن الأحداث الرئيسية في إطار المؤامرة. ونحن نعتقد أنها تعطيك لمحة عامة عن
- 22 الأحداث التي حصلت في أيام محددة بالتسلسل الزمني من البداية حتى النهاية. وأنا مع كل احترام أود أن أقول بأن هذه الوثيقة
- 23 ستساعدكم ليس فقط على فهم قضية الادعاء وإنما أيضا قضية الدفاع وأين تدرج قضية الدفاع.
- 24 فكما أشار السيد هانيس بشكل مفيد الأسبوع الماضي بأن دفاعه الرئيسي سيرتكز على أن السيد عياش ذهب إلى الحج لأداء
- 25 فريضة الحج. ونحن يمكننا أن نرى أن إذا قضية الدفاع تدرج في هذا الجدول الزمني وسوف نرى أين تدرج.

- 1 والسيد هانيس أيضا وكان محقا بالإشارة إلى التسلسل الزمني وكيف نحن في الواقع في هذه الوثيقة تقدمنا بتسلسل من يوم إلى يوم
- 2 آخر وهو نوع من دليل عام حول كل من الأيام الرئيسية في هذه القصة. في هذا المثل سوف ترون إشارات أو مرجعيات إلى وثائق من
- 3 إفادات مختلفة وهي مدرجة في ملخص التسلسل الزمني.
- 4 إذا بكل احترام أود أن أقول أن هذه الوثيقة ستكون مفيدة أيضا في تحديد مثلا ما سيأتي من أحداث وتحديد الأيام التي يجب
- 5 التركيز عليها وأيضا الإفادات أو الأدلة التي يجب التركيز عليها لدعم هذا التسلسل الزمني وسرد الأحداث هذه. وأنا هنا أتطرق إلى الوثيقة
- 6 الثانية ألا وهي السرد سرد الأحداث.
- 7 الوثيقة الثالثة هي الطريق عفوا تقرير التسلسل الزمني الذي أعده السيد بلات. ونحن نود أن نودع هذا المستند وإعطائه رقم بينة.
- 8 وفي هذه الوثيقة نرى إفادة السيد بلات الرئيسية وهو سيعزز إفادته من خلال عرض الباور بوينت.
- 9 ما هي عروض الباور بوينت التي أعدها؟ في الواقع هي الوسيلة التي من خلالها سوف يقدم السيد بلات إفادته.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] سيد بوفواس، لنوضح المسألة في المحضر، فيما يتعلق بتقرير التسلسل الزمني هل يمكنك أن تشير إلى
- 11 مواصفاته وأظن أنه تم إعطائه رقم بينة مؤقت؟ لا لا ربما أنا مخطئ.
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا لا أظن أنه تم إعطائه رقم بينة مؤقت. إنه تقرير يعود إلى 20 من شباط/فبراير 2014 وعنوانه "أدلة
- 13 الاتصالات المتعلقة باغتيال رفيق الحريري - تقرير حول التسلسل الزمني". الرقم المرجعي للأدلة هو D0352989 وهو وثيقة من أكثر من
- 14 400 صفحة يحدد بتسلسل زمني تحليلا لنشاطات الشبكات وغيرها من النشاطات المتعلقة بالاتصالات الخلوية ونشاطات الشبكات
- 15 وغيرها من النشاطات بما في ذلك الهواتف الأرجوانية وهي الهواتف التي استخدمها بحسب ما يزعم الادعاء إذا استخدمها المتهمون
- 16 لارتكاب هذه لتحصير وتنفيذ المؤامرة. إذا هذه هي الوثيقة الثالثة الرئيسية التي سوف أشير إليها خلال هذه الجلسات.
- 17 قبل أن أبدأ بالعرض الإلكتروني ذكرت نظام أو برنامج العرض الإلكتروني للأدلة EPE. وهناك أيضا وثائق مرجعية أخرى قد
- 18 تكون مفيدة بالنسبة إليكم وهي واردة في قائمة العروض المعنونة "قائمة العروض بالمرجعيات أو عفوا بالمراجع".
- 19 الوثيقة الأولى في قائمة العروض هي لائحة من الشهود السريين الذين قد تتم الإشارة إليهم في إفادة السيد بلات. وهي إذا أيضا
- 20 واردة في الدليل الذي أنا قدمته حول التسلسل الزمني الأكبر للأحداث. وإذا هذا سيكون دليلا صريحا لطريقة تقدم الإفادة.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: ما هي الوثائق التي نحن نحتاج إلى قبولها كأدلة كبيبات؟
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أيا من الوثائق المشار إليها في قائمة العروض لن تحتاج إلى أن تدرج كبيبات وهي ستساعدكم لمراجعة
- 23 البيانات الواردة في سجلات بيانات الاتصالات عفوا سجلات بيانات الاتصالات هي إذا السجلات التي ستحتاجون إليها وأيضا شرائح
- 24 الباور بوينت بالإضافة إلى عرض EPE المباشر.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. لائحة الشهود السريين قد تكون موضوع جدال وقد يكون متنازع بشأنها. الوثيقة الثانية المعنونة "لائحة

- 1 جداول تسلسل الاتصالات " والتي تحمل الرقم، أظن أن السيد هانيس يقف ليعترض إن كنت إذاً محقاً.
- 2 السيد هانيس [ترجمة فورية]: في الواقع هذه من الأوقات النادرة التي كنت فيها سأوافق السيد بوفواس الرأي. وأردت فقط أن أعلق على
- 3 اللائحة المعنونة "لائحة الشهود السريين أو عفواً "لائحة الشهود السريين المتوقع الإشارة إليهم خلال إفادة السيد غاري بلات". هنالك
- 4 اسمان مدرجان تحت عنوان "الأشخاص المرتبطين بالسيد سليم عياش"، وأنا ظننت أن الادعاء لن قال أنه لن يستدعي هذا الشاهد بعد
- 5 الآن ربما أنا كنت مخطئاً ولكن قد يكون لدي المزيد من الاعتراضات إن كان سيكون هناك اعتماد على أقوال شاهد لم يمثل في المحكمة
- 6 ولن يمثل في المحكمة.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: يستطيع السيد بوفواس أن يجيب عن هذا السؤال ولكن لدي استفسار أولاً هل هنالك أي مشكلة أعني بذلك
- 8 هل هنالك من اعتراض على أن تستخدم الغرفة هذه المستندات التي يقترحها السيد هانيس من لائحة الشهود السريين، وثانياً لائحة
- 9 جداول تسلسل الاتصالات مع أرقام البيانات، وثالثاً العرض الإلكتروني للأدلة ودليل الهاتف الخاص به؟
- 10 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نحن نتقدم بطلب نحتاج إلى مزيد من الوقت لكي يتسنى لنا مراجعة كل هذه المستندات خصوصاً المستند
- 11 الذي وردنا يوم الجمعة في تمام الساعة 8.00 مساءً. نحن نود أن نتأكد من محتوى هذه الوثائق. أعرف أن خطأ صغيراً قد يرد في الجدول
- 12 ولكن مثلاً هنا نحن نرى فيما يتعلق بوكيل السيارات في طرابلس هنالك خطأ بالنسبة إلى رقم الشاهد المحدد إلى ما هنالك بالنسبة أيضاً
- 13 إلى شاهدين آخرين هنالك خطأ ولا بد من أن يتسنى الوقت لكي نتأكد من دقة وصحة المعلومات.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا ليس بالأمر الغريب إن كان الأشخاص يعملون طوال عطلة الأسبوع لإتمام وثيقة وإعدادها. سوف نواصل
- 15 العمل اعتماداً على مبدأ أن الادعاء يعمل بنية حسنة وإن كان هناك من أخطاء سيتم لفت انتباه الأشخاص إلى هذه الأخطاء في الوقت
- 16 المناسب.
- 17 نعم سيد بوفواس السيد هانيس كان محقاً فيما يتعلق بالشخص الأول المدرج اسمه تحت عنوان "الأشخاص المرتبطين بالسيد
- 18 سليم عياش".
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أود أن أحدد هذا الموقف مع زملائي وأعلم السيد هانيس بأن هناك فرصة. إن سرد الاسم في هذه القائمة
- 20 له نية محددة سوف أوضح ذلك.
- 21 الوثيقة الثانية في قائمة العروض التي تحدث عنها حضرة القاضي هي لائحة قد تكون مفيدة بجميع الهواتف التي تم الاعتماد
- 22 عليها وهناك أرقام ذات صلة بالبينة وكذلك أرقام مرجعية للأدلة.
- 23 في حججتي هناك أمور ستكون مفيدة جداً بالنسبة إليكم وتسمح لكم بمتابعة إفادة السيد بلات. وأتحدث عما ورد في قائمة
- 24 العروض تحت البند الثالث. إنها وثيقة ربما تحتاجون إلى مساعدة من أجل فهمها.
- 25 إذاً عندما نستخدم العرض الإلكتروني للأدلة وعندما نعود إلى جداول تسلسل الاتصالات سوف ترون أنه بدلاً من أرقام

- 1 الهواتف سيكون هناك تصنيفات مع مراجع تابعة لها. مثلا الشخص المرتبط بسليم عياش رقم 1، الشخص المرتبط بسليم عياش رقم 2
- 2 هكذا سوف نعرض الأمور علنيا. وعندما تحتاجون إلى معرفة هوية هذا الشخص سيمكنكم الاطلاع على دليل الهواتف بموجب العرض
- 3 الإلكتروني للأدلة.
- 4 وهناك أسماء الأشخاص أو المؤسسات وأرقام الهواتف في حال معرفة ذلك وهناك مصدر واحد للدليل يبرر نسبة هاتف
- 5 للشخص المعني أو يبرر نسبة الهاتف لمؤسسة محددة. وذلك يبدو في العامود 5 بعنوان "مصدر تصنيف دليل حسب العرض الإلكتروني
- 6 للأدلة". وفي محضر الأدلة سيكون هناك مرجع يرد في هذا العامود.
- 7 عندما يتم الحديث عن أرقام الهواتف في العرض الإلكتروني للأدلة سيكون هناك تلقائيا مصدر لنسبة هذه الهواتف ولكن النظام
- 8 لا يسمح بعرض إلا مصدر واحد هذا نراه في العامود 5. ولكن لا تظنوا أن ليس هناك أية مصادر إضافية للنسبة هناك مصادر إضافية
- 9 وترد في تقرير النسبة الذي أعده السيد دنلسون.
- 10 إذاً إذا ما رأيتم مصدرا واحدا في هذا العامود اعرفوا أن هناك مصادر إضافية ولكن هذه هي إشارة واحدة وردت في العرض
- 11 الإلكتروني للأدلة. وفي العامود الأخير هناك رقم البنية لجدول تسلسل الاتصالات ذات الصلة بالرقم قيد الدرس. وكما قلت ربما ترغبون في
- 12 العودة إلى ذلك على مدى الأسابيع القليلة المقبلة من وقت لآخر.
- 13 جداول تسلسل الاتصالات التي سوف نعرضها عليكم على نظام العرض الإلكتروني للأدلة وعلى الباور بوينت تمكم. نحن
- 14 أبلغنا السيد هانيس بهذه السمة في الأسبوع الماضي.
- 15 عندما يعجز مكتب الادعاء عن نسبة رقم هاتف يرد هذا الرقم بلون أبيض إذاً على نظام العرض الإلكتروني للأدلة. ويتم تبيض
- 16 ذلك لأغراض السرية. ربما هناك هواتف يملكها أشخاص في لبنان لعدة أسباب ولكن هذا لا يعني أنه لا يمكننا أن نطلع على ماهية هذا
- 17 الرقم وكل الأطراف يمكنها القيام بذلك والأمر متاح منذ فترة بعيدة.
- 18 إذاً عندما يتم تبيض أو تقنيع الهاتف فهذا لا يعني أنه لا يمكنكم الاطلاع على ماهية هذا الرقم عندما يتم تمويهه إذاً الرقم.
- 19 وكما قلت يوم الجمعة على ما أعتقد إن الادعاء يريد إتاحة العرض الإلكتروني للأدلة إن كان ذلك مفيدا للمحكمة وللأفقاء.
- 20 وبالتالي في هذه المرحلة هذا الصباح أنا أقترح عليكم إعادة عرض هذا النظام بصورة موجزة عليكم. يمكننا أن ننظر إلى ذلك على الشاشة
- 21 أذكركم بمختلف الوظائف وأذكركم بكيفية عرض مختلف الأدلة إن كانت ستستخدم في المحكمة.
- 22 بالتالي لا بد من أن أنجز بعض الإجراءات.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد بوفواس، هل انتهيت من وصف هذه الوثائق الثلاث؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم حضرة القاضي.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرا.

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الإجراء الأول يتعلق بالعرض الإلكتروني للأدلة. لقطات الشاشة سوف تبدأ بالرقم 19 واللقطات الـ 18
- 2 السابقة هي اختبارات استخدمت في إفادة السيد فاهي. يوم الجمعة كنا نختبر هذا النظام أمام المحكمة والتقطت لقطتان إضافيتان وبالتالي
- 3 إن اللقطات الـ 18 الأولى في هذا النظام لن تستخدم كأدلة نبدأ ابتداء من الرقم 19. وطلب مني الموظفون التذكير بذلك أمام المحكمة.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: لدينا رقم بينة لذلك، أليس كذلك؟
- 5 P592 هو الرقم المسند للبرنامج الإلكتروني للعرض الإلكتروني للأدلة نسخة 4011021 ورقم البينة هو P593 وP593.1،
- 6 2345 هذه إذاتتعلق بلقطات الشاشة التي التقطت أثناء اختبار الجهاز أمام المحكمة في 15 من شهر سبتمبر/أيلول 2015.
- 7 ماذا تريد أن تفعل؟ هل تريد أن تعتمد سلسلة جديدة من أرقام البينة المتعلقة بهذه الوثائق؟
- 8 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: عذرا عن أية مستندات؟
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاللقطات التي سوف يتحدث عنها السيد بلات في إفادته.
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاهناك رقم بينة واحد لكن مقسم إلى 1 - 2 - 3. كل هذه الأرقام تتعلق بالعرض الإلكتروني للأدلة أو
- 12 هل تريد أن تقسم ذلك حسب المواضيع أو حسب الأيام أو حسب المتهمين، كيف ستقوم بذلك؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هل لي بلحظة من وقتكم لو سمحتم.
- 14 السيد هانيس [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، لا أعلم إن كنتم ستعرضون ذلك، في الأسبوع المنصرم قضينا الكثير من الوقت على العرض
- 15 الإلكتروني للأدلة وقضينا الكثير من الوقت على هذا الموضوع، هل سنستخدم النظامين؟ هل هذا ما يقوله لنا الادعاء الآن؟
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم هذا هو قرارنا. هذا هو النقاش الذي جرى الأسبوع الماضي في المحكمة ودونا في قرارنا بأن الادعاء غير
- 17 موقفه. العرض الإلكتروني للأدلة لم يعد النظام المهيمن ولكن هناك عروض على باور بوينت مكتملة للعرض الإلكتروني للأدلة. هذا ما
- 18 جرى في الأسبوع الماضي.
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 20 إذأكيف سنعرض هذه اللقطات يمكن أن يرشدني حضرة القاضي. ولكن يمكننا أن نعلم منهجية لعرض لقطات الشاشة
- 21 حسب التسلسل الزمني ونعطيها أرقام بينة. أنا يسرني أن يرشدني حضرة القاضي ولكن أعتقد أن هذا المنطق قد ينطبق على طريق عرض
- 22 البينة.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: لنبدأ على هذا المنوال وإن لم ينجح ذلك ربما نغير ذلك.
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: حسنا. هناك إجراء آخر يهتم الموظفون في المحكمة هذه مسألة ذات أهمية بسيطة. نتذكرون أن برمجية العرض
- 25 الإلكتروني للأدلة كان لديه رقم بينة P592. ربما لسنا بحاجة لذلك. لقد تم تحديث هذه البرمجية أدخلت تعديلات طفيفة هنالك تعديلات

- 1 شكلية وجهة الدفاع على علم بهذه التعديلات والتغييرات وليست تعديلات مثيرة للجدل ولكن البرمجة تعدلت وأعطى الإصدار السابق
- 2 رقم بينة وبالتالي أنا أقترح إعطاء رقم بينة جديد للإصدار المعدل وهذا الرقم الجديد يكون P592.1 لأغراض المحضر.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: لا أعتقد أن هناك اعتراض على ذلك؟
- 4 يريدون إسناد رقم جديد للإصدار الجديد للبرمجة حضرة السيد ماير.
- 5 السيد ماير [ترجمة فورية]: جهة الدفاع على علم بهذه التعديلات، اكتشفنا ذلك يوم الخميس من الأسبوع المنصرم وإذاتم تعديل البرمجة
- 6 ولم تكن البرمجة الجديدة موجودة على نظامنا. أنا لا أريد أن أستبق الأمور فيما يتعلق بلائحة التغييرات سيكون هناك اعتراضات ولكن لن
- 7 يتسنى لنا أن نطلع على ذلك نظرا لاعتماد هذه التغييرات في آخر لحظة. ولكن لا اعتراض في الوقت الحالي ولكن أريد أن أدون ذلك
- 8 لأغراض المحضر وأحدد موقفنا من ذلك.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. الإصدار الجديد ذات الرقم P592.1 إذأنتحدث عن العرض الإلكتروني للأدلة. لقد قرأت هذا الرقم
- 10 لأغراض المحضر من قبل، صححوني إن كنت مخطئا لو سمحتم الإصدار 4.1.1.1.21. أعتقد سيد بوفواس أنك على علم بهذه الأرقام؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كلا أبدا.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: قيل لي إن هذا هو رقم الإصدار السابق هل يمكنك أن تتحدث مع الفنيين لاطلاعنا على رقم الإصدار الجديد
- 13 22. أم إن هناك أرقام أخرى لتعديلات أخرى أجريت على هذا الإصدار؟
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لست على علم بذلك. هنالك تعديل واحد ولكن سوف أوضح ذلك مع السيد فاهي الذي هو مسؤول
- 15 عن هذه الأمور.
- 16 إذا [مواصل] هناك نسخة أمامكم أطلب منكم أن تطلعوا على الوثيقة الممتدة على 33 صفحة المتعلقة بالتسلسل الزمني
- 17 الملخص.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: يمكننا أن نعرض ذلك علنيا؟ هل أنتم مستعدون لذلك؟
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم نحن مستعدون لذلك وقادرون على ذلك.
- 20 إذأكما ترون على الشاشة هناك ما يعرف بالتسلسل الزمني الوثيقة بعنوان "التسلسل الزمني للأحداث ذات الصلة". وتبدأ هذه
- 21 الوثيقة بسرد الأحداث من 22 من آب/أغسطس 2004 لغاية 14 من شباط/فبراير 2005. وهذه الوثيقة تسرد أحداثا متعلقة بثماني
- 22 مراحل سوف أشرح هذه المراحل في أوله ونبدأ بزيادة التوترات في لبنان بسبب تمديد ولاية الرئيس لحود وكذلك تزايد المعارضة على السيطرة
- 23 والهيمنة السورية في لبنان وتحركات الأسرة الدولية عن طريق مجلس أمن الأمم المتحدة خاصة فيما يتعلق باستمرار التدخل والتأثير السوري
- 24 في لبنان.
- 25 وكذلك يبدأ ذلك بلقاء بين السيد حريري والرئيس الأسد في دمشق. لقد استمعنا إلى إفادة حول هذا الموضوع وأذكركم بأبرز ما

- 1 يتعلق بهذه المسألة في أوانه. وطبعاً ينتهي سرد الأحداث باعتداء 14 من شباط/فبراير 2005 أي مقتل الرئيس رفيق الحريري ووقوع أكثر
- 2 من 21 جريماً عفواً ووقوع أكثر من 200 جريح و21 قتيل.
- 3 وبالتالي بين هذين التاريخين هناك سرد ذات دلالة كبيرة. نظراً لتعقيد هذه الأحداث يمكننا أن نقسمها على 8 مراحل لكي
- 4 نتمكن من فهم كل مرحلة على حدة ولكي يتكمن حضرة القاضي من فهم كل مرحلة.
- 5 المرحلة الأولى في الصفحة الأولى هنا بعنوان "الخلفية السياسية الأساسية - التمديد للرئيس لحدود وقرار الأمم المتحدة 1559". في
- 6 هذا السياق بدأت تتطور الأحداث.
- 7 أما المرحلة الثانية وأنتقل إلى المرحلة الثانية فهي من 6 من أيلول/سبتمبر [يقول المتحدث] وحتى 10 من أكتوبر/تشرين الأول
- 8 2004. وفي هذه المرحلة المرحلة الثانية كانت التوترات لا تزال تتزايد.
- 9 وبعد التمديد لولاية الرئيس لحدود كان هنالك عدد من المعارضين المهمين لهذه المسألة وشكل هؤلاء لقاء معارضة قوي يعرف
- 10 بلقاء البيستول. ومن ثم كانت هناك محاولة اغتيال السيد حمادة وبدأت الشبكة الخضراء عملها. وهنالك ترابط بين هذه الشبكة والشبكة
- 11 الصفراء وكنا استمعنا إلى هذه الإفادات من السيد بلات في السابق.
- 12 أما المرحلة الثالثة وبمعنا "المرحلة الأولى" في الصفحة 5 فهي تشير إلى بداية المراقبة مراقبة الرئيس الحريري. وتزامن ذلك مع
- 13 استقالة الرئيس الحريري أي بدأت المراقبة في 18 من أكتوبر/تشرين الأول وامتدت على أيام عديدة في هذه المرحلة الثالثة وصولاً إلى 18
- 14 من كانون الأول/ديسمبر 2004. في هذه المرحلة كانت تتطور أيضاً الأحداث السياسية.
- 15 وثم في المرحلة الرابعة في الصفحة 9 من هذا المستند، هنا سوف تتطلعون أتم في الغرفة أيضاً على الأنماط التي بدأت تتضح في
- 16 هذه المرحلة. وفي هذه المرحلة سوف أعرض عروض الباور بوينت التي أعدناها كمقدمة لكي نشرح الأنماط ذات الصلة.
- 17 ولكن قبل أن أبدأ بذلك أود أن أشير إلى المرحلة الخامسة، إذاً المرحلة الرابعة من 20 كانون الأول/ديسمبر حتى 11 من كانون
- 18 الثاني/يناير [كما يقول المتحدث] وهي بعنوان "زيادة المراقبة على الرئيس الحريري والإعداد لتبني المسؤولية زوراً". في هذه المرحلة سوف
- 19 أشرح إذاً أو أتحديث عن الهواتف الست التي كانت مرتبطة بعملية الاغتيال في 14 من شباط/فبراير الهواتف الحمراء الست وتواصل هذه
- 20 الهواتف مع مستخدمي الهواتف الزرقاء.
- 21 وفي هذه المرحلة سوف أشير أيضاً إلى مراقبة الرئيس الحريري بشكل مكثف. ويتزامن ذلك مع فترة بروز الهواتف الأرجوانية في
- 22 حوار جامع عفواً مسجد الجامعة العربية آنذاك عندما شوهد محمد مع أبو عدس.
- 23 أما المرحلة الخامسة فتبدأ في 12 من كانون الثاني/يناير 2005 وهي بعنوان "المرحلة التحضيرية الثانية" في الصفحة 16 وهي تشير
- 24 إلى الإعداد لتبني المسؤولية زوراً وهي مرحلة محدودة جداً لنشاط الهواتف الخضراء والهواتف الأرجوانية كانت في الواقع تستخدم بشكل
- 25 مكثف في الفترة التي أدت إلى خطف أحمد أبو عدس.

- 1 أما في المرحلة السادسة في 18 من كانون الثاني/يناير 2005 إذأبدأ عند هذا التاريخ في الصفحة 19. وفي هذه المرحلة وهي
- 2 بعنوان "الإعداد للاعتداء" هناك فترة محدودة تتزامن مع مرحلة إعداد المهمة. وفي هذه المرحلة تم أيضا شراء شاحنة الميتسوبيشي كاونتر
- 3 وهي الشاحنة التي استخدمت لوضع المتفجرات وتم شراء هذه الشاحنة في طرابلس. وتتذكرون بالتأكيد السيد فيليبس وهو يشرح النشاط
- 4 المكثف آنذاك لبعض الهواتف قرب المطار.
- 5 وأخيرا المرحلة السابعة والمرحلة الثامنة أو في الواقع أود قبل ذلك أن نعود إلى الصفحة 23 من التسلسل الزمني. أنا تحدثت الآن
- 6 عن المرحلة السابعة والثامنة ولكن نرى هنا في الصفحة 23 الرقم السادس ولكن الرقم الصحيح هو الرقم 7.
- 7 إذأالمرحلتان السابعة والثامنة هما مرحلتا التنفيذ. لأنه في الواقع الهواتف الحمراء والهواتف المرتبطة كل الارتباط بالاعتداء وتنفيذ
- 8 الاعتداء بحسب الادعاء فبدأ استخدام هذه الهواتف بشكل مكثف وصولا إلى عملية الاغتيال.
- 9 وفي المرحلة الثامنة أي المرحلة الأخيرة في الصفحة 27 فهذا الأسبوع الذي سبق الاغتيال. ويقول الادعاء أن هذا الأسبوع بدأ
- 10 بالتمرن على كيفية تنفيذ الادعاء عندما زار الرئيس الحريري مجلس النواب أم البرلمان في ذلك اليوم.
- 11 أود أن أتوقف عند بعض التفاصيل بشأن المرحلتين الرئيسيتين.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: أي تتحدث عن هذا المستند سيد بوفواس؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم في هذا المستند.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: بالنسبة إلى قرارنا ذكرنا أننا سنقبل بهذا المستند كمذكرة تذكيرية أعتقد أن الوقت مناسب لكي نفعل ذلك. إذأ
- 15 رقم البينة التالي هو P1780. إذأهذه وثيقة تمتد على 33 صفحة بعنوان "التسلسل الزمني للأحداث ذات الصلة".
- 16 والسيد بوفواس كان قد لفت انتباهنا إلى وجود خطأ مطبعي إن كانت هنالك أي أخطاء أخرى من فضلك أن تصحح وتصوب
- 17 الأخطاء وتقدم لنا نسخة محدثة مع إبلاغ فرق الدفاع بذلك.
- 18 السيد هانيس نعم تفضل.
- 19 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا أواجه بعض المشاكل فيما يتعلق بعبارة "المذكرة التذكيرية"، هل لي أن أسأل من أعد هذا المستند؟ هل
- 20 شارك السيد بلات في إعداد المستند؟
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: إن لم تكن ترغب في أن نختار المذكرة التذكيرية ما العنوان المقترح؟
- 22 السيد هانيس [ترجمة فورية]: لربما مسودة لمذكرة من الادعاء.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذأعبارة حيادية أكثر من ذلك.
- 24 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا لا أعرف إذأإنه مستند وملخص قدم في مرحلة متأخرة من المحاكمة لقضية الادعاء إذأ أنا لا أريد أن
- 25 أسمى ذلك لا أواجه مشكلة باختيار تسمية مذكرة تذكيرية ولكن أود أن أعرف من أعد هذا المستند إن كان الشاهد أم محلل أم شخص

- 1 آخر أم معا أعدوا هذا المستند. أود أن نوضح إذًا ذلك من فضلكم. شكرًا.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: مذكرة لمساعدتنا هي مذكرة تذكيرية سيد هانيس. على أي حال سوف أنتقل إلى السيد بوفواس.
- 3 سيد بوفواس، من أعد هذا المستند؟ هذا ما يرغب السيد أن يعرفه السيد هانيس.
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إن مكتب المدعي العام أعد هذه الوثيقة. إنها وثيقة خاصة بالادعاء ولكن كان هنالك عدد من المساهمين
- 5 إلا أن السيد بلات لم يساهم في العمل على هذا المستند.
- 6 أود أن أعتذر عن الأخطاء المطبعية سوف نضرب هذا المستند بشكل صحيح.
- 7 إذًا بإيجاز فيما يتعلق بالتأمر تأمر المتهمين بالإضافة إلى الشبكات ذات الصلة لا بد من التركيز على مرحلتين بشكل خاص
- 8 لفهم قضية الادعاء.
- 9 المرحلة الأولى تبدأ بـ 20 من كانون الأول/ديسمبر هذه المرحلة في الصفحة 9 في الواقع من هذا المستند. وهذه المرحلة تمتد حتى
- 10 7 من كانون الثاني/يناير عفا نعم. وأهمية هذه المرحلة هي التالية على الرغم من أن الشبكة الخضراء كانت قد بدأت عملها قبل هذه
- 11 المرحلة إلا أن الهواتف الخضراء هنا تستخدم بشكل نادر جدا.
- 12 في الواقع هنالك مرحلتين لأنشطة الهواتف الخضراء في 20 من كانون الأول/ديسمبر كان هنالك الاتصال الأول بين مستخدمي
- 13 الهواتف الخضراء لمدة 40 يوما. وفي هذه المرحلة بدأت الهواتف الخضراء تستخدم بشكل بوتيرة أو تستخدم أكثر من قبل. ويقول الادعاء
- 14 أن هذه ليست بصدفة عند النظر إلى الهواتف والشبكات الأخرى.
- 15 أما المرحلة الثانية فهي المرحلة الأولية للهواتف الخضراء كما وصفها السيد فيليبس وهي تبدأ في 11 من كانون الثاني/يناير. هي
- 16 المرحلة الثانية التي سأحدث عنها وهي عندما يتصاعد العمل على مرحلة التخطيط. وأنا أعتقد أنكم تتذكرون أن السيد كامرون أشار إلى
- 17 أهمية هذه المرحلة أي حصلت فيها عملية الخطف وأيضا شراء شاحنة الكانتير وهي الأسابيع الأخيرة قبل الاعتداء. ولكن سوف أبدأ
- 18 بعرض الباور بوينت الذي يشكل مقدمة والذي سيظهر الترابط بين الهواتف المختلفة.
- 19 العنوان لعرض باور بوينت أو الشفافية هذه فهو "المرحلة التحضيرية من 20 كانون الأول/ديسمبر 2004 حتى 8 من كانون
- 20 الثاني/يناير 2005". هذه المرحلة الرابعة أي الصفحة 9 من التسلسل الزمني. الرسم البياني هنا والمربع باللون الأخضر يشير إلى المرحلة
- 21 الأولى من المرحلتين الرئيسيتين للهواتف الخضراء. أنتم تتذكرون أن السيد فيليبس أشار إلى أن الشبكة الخضراء كانت شبكة القيادة
- 22 والتحكم هذه المرحلة الأساسية لها.
- 23 أهمية هذا الموضوع هنا هو التالي، إن الهواتف الستة المرتبطة بالذين نفذوا عملية الاغتيال الستة في 14 من شباط/فبراير هم
- 24 كمجموعة لم يتبعوا الرئيس الحريري أبدا. نستطيع أن نرى هاتفين للشبكة الزرقاء قرب قصر قريطم بشكل متكرر ولكن حتى هذه المرحلة
- 25 الهواتف الستة لم تشارك في عملية المراقبة وهذا يتزامن مع بدأ المرحلة الأولى للشبكة الخضراء.

- 1 بحسب الادعاء هذه ليست بصدفة أبدا. وأيضا في هذه الفترة الزمنية تم شراء الهواتف الحمراء والأجهزة الخاصة بها مع تصليح
- 2 أحد الأجهزة. وسوف تلاحظون هنا سمة ستتكرر لاحقا إذا سوف ترون هنا عند شراء الهواتف أن هنالك تسلسل للاتصالات بين السيد
- 3 بدر الدين والسيد عياش الهواتف التي نسبها الادعاء إليهما بالإضافة إلى استخدام السيد عياش لهاتفه الأصفر كما هو منسوب له ويتصل
- 4 بالشخص رقم 6. وهذا ما شرحناه بالتسلسل الهرمي للاتصالات.
- 5 والادعاء يقترح أيضا أن هنالك تسلسل ضيق النطاق للاتصالات بين الشبكات بين الشبكة الخضراء والصفراء والخضراء والزرقاء
- 6 والخضراء والأرجوانية والخضراء والحمراء. ونستطيع أن نرى مثال أول هنا اتصاليين أو اتصال عفوا بين بدر الدين وعياش وعياش بشكل
- 7 فوري تقريبا يتصل بالشخص رقم 6 باستخدام الهاتف الأصفر. والشخص 6 يستخدم الخلية في جوار محل بيع الهواتف الخلووية "نجمة
- 8 سيل". وتم شراء الهواتف الحمراء من هذا المحل بالتحديد. ومن ثم تذكرون لربما أو هذا هو المثال الأول عن التسلسل الهرمي للاتصالات
- 9 أي عندما تكون هنالك حادثة مهمة تحصل.
- 10 ومن ثم الادعاء يقول أن هذه ليست بصدفة أن يتزامن ذلك مع بداية نشاط الهواتف الأرجوانية. أي في هذه المرحلة الهواتف
- 11 الأرجوانية التي لم أو في الواقع بدأت تستخدم هواتف خلية خلايا منطقة كولا. وهذه الخلية والموقع الخلوي هذا هو قرب مسجد الجامعة
- 12 العربية.
- 13 وبشكل مفاجئ وفورا هنا الهواتف التي نسبت إلى السيد صبورا والسيد عنيسي ظهرت قرب هذه الخلايا في وقت يتزامن مع رؤية
- 14 محمد في جوار مسجد الجامعة العربية. هل هذه صدفة أن تكون الشبكات الثلاثة هذه مترابطة فيما بينها إذاً في المرحلة التحضيرية لتبني
- 15 المسؤولية زورا.
- 16 أما الهواتف الخضراء الثلاثة ونستطيع أن نرى هنا أسطر منقطة من الهواتف الخضراء وصولا إلى المربع الأرجواني. وفي هذه الفترة
- 17 في 13 من أكتوبر/تشرين الأول كانت المجموعة الخضراء مجموعة مقفلة 100 بالمئة وبالتالي كان من النادر جدا أن يتصل السيد مرعي
- 18 بالسيد بدر الدين.
- 19 ولكن فجأة في هذه المناسبات الثلاثة ونرى هنا الخطوط المنقطة بدأت تتزايد الاتصالات بالسيد بدر الدين وهذا النمط يزداد في
- 20 المرحلة التالية. كما ترون في المستند وسوف أشير إلى ذلك أنا بنفسني لاحقا إلى مرحلة الكولا.
- 21 سوف أشرح هذه المرحلة أي المرة الأولى التي برز هاتف السيد صبورا أم السيد عنيسي في منطقة كولا واستخدام خلية كولا كان
- 22 ذلك في 22 من كانون الثاني/ديسمبر 2004. ولكن في الواقع في 29 من كانون الثاني/ديسمبر 2004 بدأ استخدام هذه الخلايا بشكل
- 23 متكرر ومن تلك الفترة حتى 7 من كانون الثاني/يناير كان يستخدم الهاتفان أم هاتف من الهاتفين يوميا تقريبا في تلك المنطقة أي يستخدم
- 24 هذه الخلايا باستثناء يوم واحد. إذاً هذه فترة تمتد على 10 أيام استخدمت فيها الهواتف يوميا وبعد ذلك توقفت الاتصالات تقريبا.
- 25 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ما هي قضيتكم بشأن الشبكة الخضراء أي المرحلة ما قبل 20 من كانون الثاني/ديسمبر أي

- 1 المرحلة الأولى هل ستتحدث عن هذا الموضوع الآن؟ إذا أنا أعتذر أعتذر.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم أنا ها هنا.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: تفكرون بنفس الطريقة.
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أود أن أعرض هذه الشريحة التي استخدمتها مع السيد فيليبس لكي أشرح ما أفصده بالمراحل المختلفة. ترون
- 5 المرحلة التي تحدثت عنها في 20 من كانون الأول/ديسمبر ومن ثم هنالك هذا الفارق الصغير وهي مرحلة القيادة وسوف أتحدث عن ذلك
- 6 لاحقاً.
- 7 في المرحلة الأولى ترون أن هنالك فترة ممتدة من 11 من نوفمبر حتى 20 من ديسمبر حيث ليس هنالك حتى من اتصال واحد
- 8 في الشبكة الخضراء. ولكن قبل ذلك كان هنالك نشاطات محدودة. والاتصالات الأكثر وتيرة ترونها في ارتفاع الخط على الشاشة باللون
- 9 الأخضر وهو في 19 وحتى 20 من أكتوبر وهي الفترة التي تشكلت فيها الشبكة الزرقاء للمرة الأولى وبدأ اثنان من هذه الشبكة باستخدام
- 10 الخلايا قرب قصر قريطم بشكل منتظم.
- 11 إذاً سيكون الادعاء أنه حتى خلال الذروة الأولى أعني بذلك المرحلة الأولى ولكن ذروة بدأ الاتصالات هنالك صلة بالتخطيط
- 12 للمؤامرة لأن هذا هو التاريخ الذي بدأ فيه أو بدأت عمليات المراقبة قرب قصر قريطم وسيقول الادعاء بأن هذه ليست صدفة.
- 13 وعندما نل نظر إلى الشاشة في الشريحة الثانية من الباور بوينت عبر الباور بوينت الأولى عند عنوان "الفترة التحضيرية" يمكننا أن
- 14 نرى أن هنالك تكثف في النشاطات في 11 من يناير/كانون الثاني للنشاطات الخضراء. وهذه بداية المرحلة الأولى من المرحلة الأولى وهي
- 15 المرحلة التي تبدأ بها المؤامرة بتكثيف خطواتها ونشاطاتها بشكل سريع. ويمكننا أن نرى هنا إلى السياق السياسي وما كان السبب وراء
- 16 تكثف النشاطات.
- 17 إذاً سأعود إلى الشريحة الأولى وسوف أشرح بإيجاز بعض الصور والرسوم البيانية المتعلقة بنشاطات الشبكة الأرجوانية لكي أشرح
- 18 ما الذي أفصده بالنشاطات المتعلقة بخلية كولا.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، لكي يضبط المحضر التفصيل التالي، عن أي باور بوينت نحن نتحدث هل هو باور بوينت نرى
- 20 أن أمامنا الصفحة 3 الصفحة 4؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: وعنوانه "المرحلة التحضيرية"، إذا ما هو مكتوب عليها المرحلة التحضيرية من 20 من ديسمبر حتى 2004 حتى
- 23 8 من يناير 2005؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: --
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: من أين اقتطعت هذه الشرائح؟

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: من الباور بوينت الذي ذكرته للتو.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: هنالك شريحتان هما يمكنك أن تعطينا ربما رقم الباور بوينت الذي استخدم.
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: يمكننا أن نسمي عرض الباور بوينت هذا "عرض باور بوينت - مقدمة للتسلسل الزمني للأحداث وقد أعده
- 4 السيد فيليبس"، إن كان هذا يساعدكم.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا أيضا كان جزءا من القرار الذي اتخذناه الأسبوع الماضي وقلنا إننا سنقبل عروض الباور بوينت على أنها
- 6 مذكرات بصرية تساعدنا في ملاحقة الأحداث، صحيح أم لا؟
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا يشكل جزءا مما ذكرته ولكن أظن أنكم لم تتطرقوا أو لم تذكروا عرض الباور بوينت هذا سابقا.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: لا لا ولكن أنا أحاول هنا لغايات المحضر وللمراحل اللاحقة وللأجيال المقبلة نحن نحتاج إلى أن يعكس المحضر
- 9 بدقة ما ننظر إليه الآن بالنسبة إلى هذه الوثيقة فالقرار الذي سمح للدعاء باستخدام الباور بوينت وشرائح الباور بوينت على أنها مذكرة أو
- 10 ورقة بصرية مساعدة للغرفة ونحن نريد أن نعرف بالتحديد أين تندرج هذه الشرائح بإطار القرار الذي اتخذناه.
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه ورقة تذكيرية أو توضيحية عرضية أعدناها لكي تساعدني على عرض أو تقديم الوثائق للغرفة.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا مفهوم ولكن أريد بكل بساطة وصف لهذه الوثيقة وأريد أن أعرف إن كانت فرق الدفاع قد اطلعت على
- 13 هذه الوثيقة وما الذي تريد أن تفعله بعرض الباور بوينت هذا، هل تريد أن تودعه كبنية مختلفة أو كجزء من حزمة أكبر من البنينات؟
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في هذه المرحلة --
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] سيد هانيس، أنت تعترض على ذلك؟
- 16 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا مرتبك أيضا سيدي القاضي. نحن علمنا بوجود عرض الباور بوينت هذا فقط يوم الجمعة مساء عند
- 17 الساعة 8.00 مساء عرفنا أنه سيدلي ببعض التصاريح التقديمية أو مقدمة أولية قبل دخول السيد بلات إلى القاعة ولا بأس بذلك إن كان
- 18 لغايات توضيح العرض إلى ما هنالك ولكن بالنسبة إلى شمول قراراتكم لهذا الوثيقة أم لا نحن لم نعرف بوجود هذه الوثيقة حتى مساء يوم
- 19 الجمعة.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: شرائح الباور بوينت التي يعرضها السيد بوفواس مدرجة في إطار القرار الذي اتخذناه حتى الآن رأينا شريحتين
- 21 الصفحة 3 الصفحة 4 وبكل بساطة أريد أن أعرف ما الذي ننظر إليه لكي يضبط المحضر ذلك.
- 22 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أظن حضرة القاضي أن هنالك 48 أو 49 صفحة في عرض الباور بوينت هذا وقد أعده الأسبوع الماضي أو
- 23 بمساعدة السيد بلات على ما أظن ولكن كما فهمت السيد بلات لم يشارك في إعداد عرض الباور بوينت هذا إنه السيد بوفواس الذي
- 24 شارك في إعداد هذه الوثيقة.
- 25 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هل لي أن أقترح عنوانا للمحضر بالنسبة إلى عرض الباور بوينت هذا، ربما يمكننا أن نسميه "شرائح التسلسل

- 1 الزمني أو مقدمة إلى التسلسل الزمني"، ربما ليس هذا باسم مبتكر جدا.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. هل تريد أن تقبل شرائح الباور بوينت هذه كبيانات على أنها وثائق تساعدنا بصريا وحسب؟ هل تريد
- 3 للسيد بلات لاحقا أن يشير إليها أم لا؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: يمكننا أن نفعل ذلك وأنا فقط استخدمها للمساعدة قد يكون هذا يقدم المساعدة المناسبة للغرفة ولكن أنا
- 5 لا أطلب حتى الآن إيداعها كمستند أو كبينة.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: إن كان هنالك من إشارة إلى أي شيء في المحضر من دون أن يتم تقديم وصف لهذا المستند ولن يتم قبول
- 7 المستند كبينة في أي مرحلة في المستقبل نريد أن نعود في الماضي إلى ما كنت تتحدث عنه ونراجع الشرائح المتعلقة أو الشريط المصور شريط
- 8 الفيديو لإجراءات المحكمة اليوم لن يكون لدينا طريقة واضحة لكي نتبين ما الذي أنت تشير إليه.
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في هذا السياق كما قلت بكل وضوح إن كانت تريد الغرفة أن تعطي رقم بينة لهذا المستند فلا بأس بذلك.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم. سنعطي هذا المستند رقم البينة P1781.
- 11 نعم سيده فون وستنغهاوسن.
- 12 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: لا أدري سيدي القاضي أنا متأكدة من أنكم سمعتم إلى ما قلناه أنا والسيد يونغ هذا الصباح نحن
- 13 لم يتسن لنا بعد الاطلاع على العرض الإلكتروني هذا.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] إذاً نعطيه رقم بينة مؤقت.
- 15 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: حسنا. رقم بينة مؤقت.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: ما هو عدد الصفحات في عرض الباور بوينت هذا؟ إذاً 49 صفحة هذا المستند الذي أعطي اسما مبتكرا وهو
- 17 "شرائح باور بوينت مقدمة إلى التسلسل الزمني"، ستحمل رقم البينة P18 عفا P1781 رقم بينة مؤقت.
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: طبعا حضرة القاضي يمكنني أن أواصل ولكن أنا ألحظ الساعة الآن. حسنا.
- 19 القاضي لتييري [ترجمة فورية]: عذرا، هل يمكنك أن تقدم لي شرحا حول استخدام الشبكة الخضراء بين 13 من أكتوبر/تشرين الأول و11
- 20 من نوفمبر/تشرين الثاني؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هل لي أن أستوضح سؤالك، شرح حول طريقة استخدام الهواتف الخضراء؟ سبب استخدامها؟
- 22 القاضي لتييري [ترجمة فورية]: السبب الهدف من استخدام هذه الشبكة.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إجابة على سؤال القاضي عاكوم أشرت إلى نمط الاتصالات المحدود خلال هذه الفترة يمكنكم أن تروا أنه من
- 24 11 من نوفمبر حتى 20 من ديسمبر ليس هنالك من أي نشاط على الإطلاق ليس هنالك من اتصالات على الإطلاق. وبالتالي عندما
- 25 ترون هذا الارتفاع في حدة الاتصالات في 20 أو 19 و20 من أكتوبر/تشرين الأول وبعد ذلك فترة محدودة من الاتصالات نرى هنا بداية

- 1 شبكة أو نشاطات الشبكة الزرقاء.
- 2 ونرى أيضا بداية هذه النشاطات قرب قصر قريطم وهذه لا تتناسق مع التحركات التي كانت تتوافق مع فترة 14 من شباط/فبراير
- 3 وبالتالي كانت ترتبط حسب قضية الادعاء بأحداث كانت تحدث خلال تلك الفترة. وبإمكانكم أن تذكروا أن الشبكة الخضراء كانت
- 4 نشاطاتها محدودة خلال تلك الفترة وهي محدودة بمهده الغاية. وهي كانت غائبة عن الاتصالات لفترة طويلة لأنه ليس هنالك من حاجة
- 5 لكي يتواصل أو يتواصل القيادة والمتآمرون مع بعضهم البعض كانت مرحلة المراقبة.
- 6 و فقط في مرحلة 20 من ديسمبر/كانون الأول المرحلة التحضيرية تطورت أحداث المؤامرة بشكل كبير. ويمكنكم أن تروا أيضا من
- 7 الشرائح التالية أن هذا يتوافق مع حدث سياسي رئيسي حصل قبل فترة قصيرة من تلك الاتصالات.
- 8 إذاً يمكنكم أن تستخلصوا المعلومات بوضوح ولا حاجة إلى أن أدخل في مزيد من الشرح إلا إن كنتم تطلبون ذلك حضرة
- 9 القاضي.
- 10 القاضي لتييري [ترجمة فورية]: إذاً بشكل حاسم لأي سبب استخدمت هذه الشبكة خلال تلك الفترة الزمنية؟ أنا لم أفهم ذلك بوضوح
- 11 فعلا. إذاً لدينا استخدام للشبكة من 18 من ديسمبر/كانون الثاني وإلى ما هنالك فهتمت ذلك، هنالك غياب لاستخدام الشبكة بين 12
- 12 من نوفمبر و18 من ديسمبر فهتمت ذلك ولكن ما يهمني هو المرحلة السابقة، ما هو سبب استخدام الشبكة في أكتوبر أو أوسط نوفمبر؟
- 13 إذاً خلال هذه فترة الشهر هذه منتصف أكتوبر حتى منتصف نوفمبر ما هو السبب وراء هذه الاستخدامات بحسب رأي الادعاء؟
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: لغايات المحضر أظن أن القاضي لتييري يشير إلى ما ورد في الصفحة 36 عفوا السطر، إذاً أضحح في الصفحة
- 15 36 السطر 2 هنالك تصحيح لا بد من إدخاله يقول القاضي لتييري إنني مهتم بالفترة السابقة وليس الفترة الحالية كما جاء في المحضر، إذاً
- 16 القاضي لتييري يشير إلى أن هذا صحيح.
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أشار السيد فيليبس إلى أنه لم يكن هنالك من اتصالات بين الشبكة الخضراء والشبكة الزرقاء والآخرين وأن
- 18 هذه الهواتف كانت تستخدم لغايات غير تقليدية. فالشبكة الزرقاء بدأت لسبب معين هي هواتف مهمة لها غاية محددة خلال هذه الفترة
- 19 فترة أكتوبر - نوفمبر بدأ استخدامها كشبكة مغلقة بين 3 أشخاص. وأحد هذه الهواتف كان حسب قضية الادعاء يعود إلى سليم عياش
- 20 وهو المتآمر الرئيسي أيضا صاحب الرقم الأخضر.
- 21 والشبكة الخضراء بحسب خصائص خيرة السيد فيليبس هي هواتف القيادة. وبالتالي يمكننا أن نرى أن الهواتف الزرقاء
- 22 استخدمت لغاية محددة وهي بدأت مباشرة بالعمل للمراقبة قرب قصر قريطم ولملاحقة السيد حريري مثلا إلى منزل السيد حمادة حيث
- 23 توجه السيد الحريري وإلى المطار.
- 24 إذاً بدأت استخدامات هذه الشبكة بالتوافق مع تحركات السيد الحريري إذاً أنا أتحدث عن الشبكة الزرقاء. وإذا ما اطلعنا على
- 25 السياق العام ورأينا بمن يجتمع السيد الحريري ليس فقط إلى تحركاته وتحركات جهازه الأمني يمكننا أن نتبين أهمية هذه الشبكة الزرقاء

- 1 وهي شبكة القيادة أيضا بدأت استخدامها خلال هذه الفترة.
- 2 إذا يمكننا أن نرى أن هذه تعليمات أعطيت من السيد بدر الدين إلى السيد عياش للبدء بعملية المراقبة وما إلى ذلك. إذا هذا ما
- 3 يمكننا أن نستخلصه وما يدعوكم الادعاء إلى استخلاصه فيما يتعلق بهذه المعلومات.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل يمكن القول إن هذه المعلومات الوحيدة التي يمكن استخلاصها؟
- 5 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في كل الظروف المرتبطة بهذه القضية وآلاف قطع الأحجية الصغيرة إذا ما ربطناها ببعضنا البعض يمكننا أن
- 6 نستخلص أن هذه هي القضية.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل يمكنك بكل صراحة أن تقول كلمات بوضوح أن هذه هي قضية الادعاء أم لا؟
- 8 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه هي قضية الادعاء ولكن بعبارات مختلفة.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد هانيس.
- 10 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عندما يتحدث عن ذروة في النشاطات هو بالنسبة إلى الهواتف الأربعة المستخدمة، هل هذا صحيح؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كل هذا نسبي، الشبكة الخضراء استخدمت بشكل متقطع.
- 12 السيد هانيس [ترجمة فورية]: وهل هذا يعني نعم؟
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد عويني.
- 14 السيد عويني: شكرا سيدي الرئيس. بعلاقة بسؤال الذي توجه به السيد القاضي لتييري للزميل المحترم أود أن أوضح وعلى الادعاء توضيح
- 15 أن الهاتف الأخضر خلال من 13 أكتوبر إلى 21 ديسمبر الفترة التي يتحدث عليها الادعاء لم يكن للأخضر 071 إلا اتصالا واحدا يوم
- 16 6 نوفمبر. يعني أن الأخضر 071 لم يكن له أي علاقة ولدنيا ما نقول فيما بعد مع توجيه الأسئلة للسيد بلات في خصوص هذه المرحلة
- 17 بالذات ولكن هذه ملاحظة وعلى الادعاء توضيح ذلك. شكرا سيدي الرئيس.
- 18 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، توضيحا لما قاله القاضي لتييري في قرار الاتهام الشبكة الخضراء بدأت في 30 من سبتمبر ماذا
- 19 عن الفترة الممتدة بين 30 من سبتمبر و13 من أكتوبر؟ أولا. وسؤالي الثاني، فيما يتعلق بالمراقبة والشبكة الزرقاء حول قصر قريطم هنالك
- 20 اتصالات بين S5 وS7 ولكن هل هنالك من اتصالات بين S5 وS7 وعياش أعني الهاتف الأزرق 233 لكي يكون هنالك بداية مؤامرة
- 21 وبداية تعليمات من الشبكة الخضراء من بدر الدين إلى عياش ومن عياش إلى الأشخاص الآخرين؟
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. هذا سؤال جيد جدا شكرا على طرحه. هنالك بالفعل اتصال بين الهاتف الأزرق الذي نسب في تلك
- 23 الفترة إلى السيد عياش في تلك الفترة السيد عياش لم يكن لديه أزرق 233 فقد بدأ ذلك في يناير. وما قد يثير اللغط هو استخدام الهاتف
- 24 أزرق 323 عفوا 322 الذي كان نسب إلى السيد عياش وS5 خلال تلك الفترة.
- 25 وكما يمكنكم أن تروا خلال أيضا هذه الفترة الزمنية أحيانا عندما يعود S5 من بيروت الغربية إلى قصر قريطم يعود إلى إذا

- 1 قاعدته في جنوب بيروت وهنا يتصل بالسيد عياش وهو يتصل بالشخص S5. إذاً نعم هنالك هذا الرابط هذا الاتصال.
- 2 أما بالنسبة إلى الفترة الممتدة من 30 من سبتمبر حتى 13 من أكتوبر هنالك مباشرة حركة ملحوظة بعد انضمام السيد عياش إلى
- 3 الشبكة الخضراء في 30 من سبتمبر حتى 1 من أكتوبر وهذا يرتبط بشكل وثيق بالشبكة الصفراء التي هو كان أيضا في البداية جزءا منها.
- 4 ولكن بعد ذلك خلال الأسبوعين الأوليين من أكتوبر على حد ما أذكر كان هنالك نشاطات خضراء محدودة. وطبعاً أنا لا
- 5 أعتقد أن الذروة هي 4 اتصالات ولكن ما نراه في 20 من أكتوبر وهو اليوم الأول من بداية المراقبة للشبكة الزرقاء حول قصر قريطم.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تود أن تجيب على النقطة التي أثارها السيد عويني؟
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم أعتذر لأنني لم أجب على ذلك. هناك مخطط يتعلق بالاتصالات الخضراء التي أجراها السيد مرعي فقط
- 8 وهو على حق خلال هذه الفترة ولغاية 20 من شهر ديسمبر/كانون الأول هناك اتصال واحد للشبكة للخضراء وللرقم 071 منسوب
- 9 للسيد مرعي. ولكن بعد ذلك هناك نشاط يتصادف مع الهويات المساعدة.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد عويني، نحن ننظر إلى الشريحة رقم 2 ذات الرقم P1781 رقم دليل مؤقت، هل ترغب في قول أي شيء؟
- 11 السيد عويني: شكرا سيدي الرئيس. هو للتوضيح ولغرض المحضر أن الأخصر 071 لم يكن له أي دور خلال فترة المراقبة المتحدث عنها
- 12 التي يتحدث عنها الادعاء لأنه خلال كامل تلك الفترة تقريبا 70 يوم لم يكن له إلا اتصال واحد وليست له أي علاقة بالفترة بالفترة المراقبة
- 13 المتحدث عنها. شكرا سيدي الرئيس.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل لي أن أستفسر عن السيد بلات؟ ما نراه يشكل نوعا من حجج سواء كانت تتعلق بمنتصف
- 15 المحاكمة أو حجج نهائية وهي مفيدة. هل تعتقد أن السيد بلات سيمثل أمام هذه المحكمة اليوم أو في أي وقت؟
- 16 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ليس قبل الجلسة الثالثة على ما أعتقد. أنا لا أريد أن أطيل الحديث عن هذا العرض على باور بوينت ولكن
- 17 بعد إذنكم أود أن أتحدث عن بعض الأمور السياسية وذلك سوف يستغرق بعض الوقت.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: أعتقد أن السيد بلات يجلس في قاعة الشهود؟
- 19 أمل أن لا يكون جالسا في قاعة الشهود؟
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هو على علم بهذه الإمكانية.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: نحن نحمنا حقوق الشهود.
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: وأنا أيضا نحمي راحة السيد بلات وهو لا يجلس في قاعة الشهود وسوف ننذره قبل ضرورة مثوله.
- 23 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 24 -- فترة توقّف في الساعة 11.43 صباحاً
- 25 -- استئناف الجلسة في الساعة 12.20 ظهرا

- 1 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 2 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: تفضل سيد بوفواس.
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: شكرا حضرة القاضي. أريد أن أثير نقطتين إداريتين. قبل الاستراحة ذكرت في مقدمتي لقطات شاشة
- 5 للعرض الإلكتروني للأدلة اللقطات من 1 إلى 18 لا ينبغي أن تكون مذكورة على المحضر. اللقطة رقم 17 و18 لا ينبغي أن ترد على
- 6 المحضر هي لقطات عن الشاشة أخذت من باب الاختبار. واللقطات من 1 إلى 17 غطيت في إفادة السيد أندرو.
- 7 النقطة الثانية هي كالاتي لقد أعطيت رقم دليل مؤقت للتسلسل الزمني P1780 وكذلك أعطيت حضرة القاضي أرقام بينة على
- 8 ما أعتقد. أعتذر سوف أعود وأكرر لقد أعطيت أرقام بينة للتسلسل الزمني والسرد العام وهذا العرض على باور بوينت، هل يمكن أن
- 9 أطلب الحفاظ على أرقام الأدلة المؤقتة وبعد ذلك يقدم الادعاء هذه المستندات وتعطى أرقام مع مرفقات؟ لا بد من التمييز بين الأدلة
- 10 والأدلة التوضيحية وتلك التي اعتمدت كأدلة وتلك التي لم تعتمد كأدلة وأكون ممتنا لو حصل ذلك.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: نحن نحبذ هذه المقاربة، لا بد من تدوين هذه المستندات في مرحلة من المراحل لكي تتمكن من الرجوع إليها في
- 12 الوقت الملائم سواء كان رقم بينة أو سواء تم تقديم مواصفة الأمر سيان.
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أنا ممتن لك حضرة القاضي.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: كنا نتحدث أيضا عن الوثيقة P1780 وهي المتعلقة بالتسلسل الزمني للأدلة ذات الصلة. هذه مذكرة توضيحية
- 15 أو على حد قول السيد هانيس دليل أو أداة مساعدة، هل هذا صحيح؟
- 16 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: البنات P539.1 و593.2 تعرف باسم السجل 1 والسجل 2؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: والوثيقة 593.3 لغاية 539.5 هي لقطات الشاشة من 1 إلى 16 وأنا كنت على خطي عندما طلبت من
- 20 حضرتك تجاهل هذه اللقطات.
- 21 [السيد بوفواس مواصلا] إذا بالعودة إلى العرض على الباور بوينت كنا ننظر إلى الشريحة رقم 3. ضمن عرض باور بوينت بعنوان
- 22 "شرائح مقدمة للتسلسل الزمني"، وهذه شريحة مشاهجة للشريحة الأولى ولكن أستخدمها للتركيز على نشاط الهواتف الأرجوانية في هذه
- 23 المرحلة. وأود أن أقدم لكم من نشاط الهواتف الأرجوانية بإيجاز.
- 24 تذكرون الشاهد فيليبس لقد درس النشاط المكثف للهواتف الخضراء والحمراء والزرقاء. وبالنسبة إلى الهواتف الخضراء والزرقاء
- 25 هناك مراكز محددة جدا تكثف فيها نشاط هذه الهواتف وهو ضاحية حول حارة حريك.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: يبدو أن الصفحة هي الصفحة 4 وليس الصفحة 3، هل الصفحة مطابقة لرقم الشريحة أم علينا أن نحدث
- 2 تطابقا بين هذه الأمور؟
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الشريحة السابقة هي الشريحة الثالثة وهي تكرر للشريحة الأولى، وأعتذر معك حق حضرة القاضي هنا
- 4 نتحدث عن الشريحة الرابعة.
- 5 إذأهذه الشريحة بعنوان "الهواتف الأرجوانية - الخلايا الخمس الأساسية لكل هاتف". إذأسيد فيليبس أشار إلى أن منطقة
- 6 الضاحية هي المنطقة التي تم فيها استخدام الهواتف الزرقاء والهواتف الخضراء خلال النهار والليل. وهذه الشريحة هدفها تبيان ما يلي،
- 7 الهواتف الأرجوانية أيضا تم استخدامها بصورة متكررة في نفس مجال استخدام الهواتف الزرقاء والخضراء ولا نجد أي مكان آخر في جنوب
- 8 بيروت تتركز فيه النشاطات المتزامنة.
- 9 فيما يتعلق بالإعداد لتبني المسؤولية زورا قبل الاستراحة تحدثت عن نشاط غير اعتيادي تم استخدام خلايا الكولا وهذه الخلايا
- 10 على مقربة من مسجد الجامعة العربية. والمخططات البيانية الواردة في الشريحة الخامسة تبين ذلك. هذا يمثل نشاط الهاتف الأرجواني 018
- 11 المنسوب لحسن لأسد صبيرا عفوا من الفترة بين كانون الثاني/يناير 2002 وكانون الثاني/يناير 2005. وطيلة الفترة الممتدة بين العامين 2002
- 12 و2003 ومنتصف 2004 لم يتم تشغيل هذا الهاتف ولا مرة واحدة. ولكن عندما نصل إلى فترة تواجد محمد قرب مسجد الجامعة العربية
- 13 هناك ذروة لنشاط هذا الهاتف.
- 14 وفي الشريحة السادسة نلاحظ نمطا مماثلا بالنسبة لهاتف السيد عنيسي طيلة العام 2003 لم يكن هناك أي استخدام لهذه
- 15 الخلايا. وفي العام 2004 هناك استخدام محدود لهذه الخلايا حتى نصل إلى كانون الأول وكانون الثاني/ديسمبر ويناير وبالتالي هذا النشاط
- 16 مشابه لصورة بارزة.
- 17 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: وهذه الفترة تمتد لغاية 22 من كانون الأول/ديسمبر؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. أريد أن أنتقل إلى الشريحة رقم 7 وقمت بذلك للتو. الآن نحن قسمنا هذه الفترة التي تحدثت عنها مع
- 19 الهاتف الأرجواني 018 المنسوب إلى صبيرا والهاتف الأرجواني 095 المنسوب لعنيسي حسب النسبة إذأ وهناك مخطط واحد يركز على الفترة
- 20 من سبتمبر/أيلول 2004 لغاية شباط/فبراير.
- 21 ونرى على هذا المخطط أن تكرر أو تواتر استخدام خلايا الكولا يتركز بنسبة لهذين الهاتفين ضمن هذه الفترة الزمنية الضيقة
- 22 بين 29 من كانون الأول/ديسمبر ولغاية بداية شهر كانون الثاني/يناير. هذا ما أعني به عندما أتحدث عن مرحلة الكولا أي فترة 10 أيام
- 23 يتم فيها استخدام هذه الخلايا بصورة منتظمة.
- 24 بالإجابة على سؤالك حضرة القاضية بريدي لم يتم استخدام هذه الخلايا بكثرة في 22 من كانون الأول/ديسمبر. وبعد ذلك
- 25 كما ترون على المخطط يتكثف الاستخدام استخدام هذه الخلايا ابتداء من 29 من ديسمبر/كانون الأول.

- 1 وهناك عنصر يهمننا أيضا فيما يتعلق بالهواتف الأرجوانية، هذان الهاتفان الأرجوانيان فجأة بدأ باستخدام خلية الكولا أثناء هذه
- 2 الفترة ولكن إضافة لذلك هذان الهاتفان لا يتصلان ببعضهما البعض أو لم يتصلا ببعضهما البعض إلا وقت هذه الفترة. ويمكننا أن
- 3 نستخلص من ذلك أن هدف هذا الاتصال المكثف هو نفس الهدف الذي نستنتجه من استخدام خلايا كولا.
- 4 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، فيما يتعلق بالسيد عنيسي قلت إن هناك استخدام محدود للغاية لهاتفه على مقربة من
- 5 المسجد، هل يمكنك أن تكون أكثر دقة حول هذا الاستخدام المحدود أتحدث عن فترة العام 2004؟
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أريد أن أعود إلى الشريحة رقم 6 بعنوان "تشغيل إداخلايا كولا من قبل الهاتف الأرجواني 095 المنسوب
- 7 لعنيسي بين كانون الثاني/يناير 2003 وشباط/فبراير 2005"، هل تريدني أن أشير إلى شيء ورد في المحضر في فترة سابقة؟
- 8 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: نعم. في الصفحة 44 السطر 2، صفحة 44 أو ربما قبل ذلك؟
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. استخدام محدود للغاية قبل فترة ديسمبر/كانون الأول ويناير/كانون الثاني. يمكن أن نرى ذلك بصريا
- 10 على الشريحة السادسة. لم تستخدم خلايا الكولا طيلة العام 2003 وقبل ديسمبر/كانون الأول من العام 2004 استخدمت هذه الخلايا 4
- 11 مرات طيلة الأشهر الـ 11 السابقة. هذا ما عنيته بالاستخدام المحدود للغاية لهذه الخلايا.
- 12 بالعودة إلى الشريحة الثامنة من ديسمبر/كانون الأول 2004 لشباط/فبراير 2005 الاتصالات بين صبرا وعنيسي على الهواتف
- 13 الأرجوانية المنسوبة إليهما هي كآآتي، معظم الاتصالات حصلت في نهاية شهر ديسمبر لغاية بداية شهر يناير/كانون الثاني هذه هي نفس
- 14 المرحلة التي لقبتها بمرحلة خلايا كولا.
- 15 الشفافية التاسعة تظهر التزامن بين هذه الأحداث لتسليط الضوء على ما ذكرته في السابق. أي بإمكاننا الاستنتاج من أن الغاية
- 16 من وراء هذه الهواتف الهاتفين في الواقع هو تزامن الأنشطة ويبدو أن هنالك تزامن للغاية عندما تستخدم خلية كولا في الفترة نفسها. إذاً
- 17 هذه الفترة تنتهي بعد خطف أبو عدس من وبعد أن يكون قد شوهد محمد في مسجد الجامعة العربية. ويقول الادعاء أن هذه ليست
- 18 بالصدفة أبدا.
- 19 بالانتقال إلى الشفافية العاشرة أود أن أسلط الضوء على الأنماط ذات الصلة في المرحلة المهمة التالية والأهم من المراحل كافة في
- 20 الواقع. على الرغم من عنوان هذه الشريحة تبدأ هذه المرحلة في 11 من كانون الثاني/يناير أي فترة نشاط الهواتف الخضراء وأشار إليها السيد
- 21 فيليبس على أنها المرحلة الأساسية. وهذا ورد في الرسم البياني لنشاط الهواتف الخضراء بالربع الأخير.
- 22 نستطيع أن نرى على الشاشة هنا ما يتضح على هذه الشفافية، إذاً ذلك حتى 14 من شباط/فبراير. وفي ذلك اليوم توقف
- 23 استخدام هذه الهواتف الخضراء وكان الاتصال الأخير لها قبل ساعة على الانفجار قرابة موقع الجريمة.
- 24 وأشار السيد فيليبس في إفادته إلى مسألتين بعنوان "مرحلة الإعداد" و"مرحلة التنفيذ". ونستطيع أن نراها الآن هنا على الشاشة.
- 25 وفي هاتين المرحلتين نستطيع أن نعود إلى نشاط الهواتف الأرجوانية التي لم يغطها السيد فيليبس. ونستطيع أن نرى هنا كيف بإمكاننا إدراج

- 1 نشاط الهواتف الأرجوانية بشكل تقليدي عند تحليلها مع تحليل نشاط الهواتف الزرقاء والحمراء.
- 2 وفي نهاية إفادته تقريبا السيد فيليبس كان قد أشار إلى مرحلة محددة لنشاط الهواتف الخضراء وأشار إليها على أنها مرحلة الرقم
- 3 الأخضر 071 ويعود هذا الرقم إلى مرعي. ونستطيع سوف نرى ذلك لاحقا في الرسم البياني. وهو أشار إلى هذه المرحلة بهذه التسمية
- 4 للسبب التالي، الهاتف الذي نسب إلى السيد مرعي هو هاتف استثنائي.
- 5 ففي الفترة التي تم فيها تحليل هذا الهاتف أي من 13 من أكتوبر/تشرين الأول لم يستخدم تقريبا هذا الهاتف أبدا. ولكن نشاط
- 6 هذا الهاتف تكثف في مرحلة تمتد على 4 أيام وبالتالي تعرف في مرحلة مرعي. وهذه المرحلة الممتدة على 4 أيام سبقت مباشرة عملية
- 7 خطف أحمد أبو عدس.
- 8 وفي الواقع حوالي 30 بالمئة من الهواتف التي أجراها هذا الهاتف في الفترة التي تسبق 14 من شباط/فبراير إذا تكثفت في ساعتين
- 9 ونصف قبل أن يغادر أبو عدس مع محمد وهذا تكثف استثنائي للاتصالات ونرى ذلك على الشاشة الآن هنا.
- 10 نعم بالتأكيد يزعم إن للسيد مرعي أيضا رقم هاتف أرجواني هو الرقم الأرجواني 231 وكان على اتصال بالرقمين الأرجانيين
- 11 018 و095 هاتفنا صبيرا وعنيسي. وفي الفترة نفسها أي مرحلة مرعي هذه الهواتف كانت لها أنماط متشابهة فيما بينها بالإضافة إلى هاتين
- 12 أرجوانيين مرتبطين بالهواتف الرئيسية.
- 13 وإذ في هذه المرحلة الممتدة على 4 أيام وفي 3 أيام منها في الواقع نرى تسلسل هرمي للاتصالات مع الهواتف الخضراء والصفراء
- 14 والخضراء والزرقاء والخضراء والحمراء. وفي تلك الفترة في الأيام الثلاثة السيد مرعي يتلقى اتصالات من السيد بدر الدين ومن ثم يستخدم
- 15 الهاتف الأرجواني للاتصال بهاتف نسب إلى السيد صبيرا وبهواتف أرجوانية مرتبطة بالهواتف الرئيسية.
- 16 كما قلت لاحقا سابقا عفوا إن الادعاء سيشير إلى هذه المرحلة المهمة من التأمر. وما حصل هنا أدى في نهاية المطاف إلى
- 17 اختطاف أحمد أبو عدس.
- 18 السيد عويني: سيدي الرئيس.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم.
- 20 السيد عويني: شكرا سيدي الرئيس. زميلي المحترم تحدث عن الهواتف البنفسجية المشاركة أو المرتبطة. وملاحظة ولغرض المحضر كنا أشرنا
- 21 لجناب الغرفة في الأسبوع الفأيت أن التقرير تقرير الاختبار المحرر من قبل الخبير بلات لم يتضمن البتة الحديث أو لم يتعرض إلى الهواتف
- 22 البنفسجية المشاركة أو المرتبطة.
- 23 ونرى أن في سرد الوقائع وفي الباور بوينت تحدث طويلا السيد من خلال سرد الوقائع والباور بوينت كان أكثر من 23 صفحة
- 24 تتحدث على الهواتف البنفسجية المرتبطة أو المشاركة ثم أدخل أشخاص آخرين أدخل أشخاص على؟؟؟ بين قوسين بالفرنسية وأعطى
- 25 صورة جديدة ورواية جديدة لم يتضمنها التقرير ولم يتضمنها إلى حد هذا التاريخ نظرية الادعاء. لم يفسر السيد المدعي العام ماذا يعني أو

- 1 ما أهمية التعرض إلى هذه الهواتف البنفسجية.
- 2 ثم أن عملية الحديث عن أنماط الاتصالات وعملية تحليل جداول الاتصالات من خلال التحدث والتعرض إلى الهواتف
- 3 البنفسجية المرتبطة أو المشاركة هي ليست من اختصاص الخبير السيد بلات ولم يتعرض لها صلب التقرير ولكن نراها ومعناها في سرد
- 4 الوقائع وفي الباور بوينت.
- 5 لذلك نحن طلبنا الأسبوع الفأيت إقصاء كل هذه الهواتف الحديث عن الهواتف البنفسجية إقصاءها من قبل الغرفة لأنها لم
- 6 يتضمنها الخبير بل بلات لم يتحدث عنها صلب تقرير اختباره ونجدها في سرد الوقائع وهذا خارج يعني هذا رواية جديدة أنماط اتصالات
- 7 جديدة أشخاص جدد تعرض لها وأرقام بنفسجية جديدة لم يتعرض إليها الاختبار ولم يتعرض إليها نظرية الادعاء فيما قبل.
- 8 نطلب من جناب الغرفة إقصاء هذه المعطيات المتعلقة بالهواتف البنفسجية المشاركة ومنع الخبير في مرحلة لاحقة السيد بلات من
- 9 التعرض إليها لأنها لا تدخل هي لا يتحدث عن أنماط الاتصالات. وإذا يتحدث عن عملية تحليل جداول اتصالات المتعلقة بالهواتف
- 10 البنفسجية فهنا يخرج عن ليست من اختصاصه وقرار الغرفة في أبريل واضح أنو هو معناها هي باعتبارها هواتف شخصية وباعتبارها أيضا
- 11 هواتف لأخ واللي صار وبالتالي ليست من الهواتف التي تدخل معنا لا يمكن له أن يفسرها معناها من خلال سجلات الاتصالات. شكرا
- 12 سيدي الرئيس.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: ربما تستطيع أن تعقب سيد بوفواس. أنا استمعت إلى الردود التي قدمتها لنا في السابق ولكن ربما تعطي إجابة
- 14 بشكل عام على اعتراض السيد عنيسي، عفوا السيد عويني.
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أولا.
- 16 [تداول غرفة الدرجة الأولى]
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: ويقاطعه القاضي ري]. لحظة. وترغب أيضا القاضية بريدي أن توضح لنا ما الذي تعنيه عندما تقول الهواتف
- 18 الأرجوانية المرتبطة بالهواتف الرئيسية.
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أولا هذا الموضوع ليس بموضوع جديد. السيد كامرون كان في الواقع قد تحدث عن هذا الموضوع بشكل
- 20 مطول في العام 2014 أي قضية الهواتف الأرجوانية المرتبطة. وفي الواقع أنا أقدم أقل مواد مما قدم هو آنذاك أقل مواد يتعامل معها المحامين.
- 21 وقد أعطينا مهل زمنية كافية للتعامل مع هذه المواد وإن كان هنالك أي غيوب للوضوح فيإمكانني أن أوضح المسألة وسوف أفعل ذلك
- 22 الآن.
- 23 ما من سبب أبدا فالسيد بلات كشاهد بإمكانه أن يحلل وهو لديه خبرة في ذلك في مجال تحليل أنشطة الهواتف وبالتالي
- 24 بإمكانه أن يعرض هذه البيانات. وبالتالي إن الإشارة إلى غياب الخبرة لديه فهذا أمر مضلل.
- 25 وإن كانوا يعترضون على المهل الزمنية غير الكافية ففي الواقع الادعاء كان شرح صلة ذلك بالقضية صلة هذه الهواتف قبل عامين

- 1 ونصف.
- 2 أما ما هي الهواتف الأرجوانية المرتبطة هي هواتف أرجوانية كانت على اتصال بالهواتف الأرجوانية الثلاثة التي وردت في قرار
- 3 الاتهام. إذا هنالك رابط بين هذه الهواتف وبالتالي تعرف بالهواتف الأرجوانية المرتبطة.
- 4 أما صلة هذه الهواتف بالقضية وبحسب ما يزعم الادعاء حاليا فسوف أشرح ذلك الآن من خلال الأنماط الشبيهة الأخرى التي
- 5 شهدتها تلك المرحلة. وإذ بالتالي وتعقيا على هذا النشاط المكثف للهاتف الأخضر الذي نسب إلى السيد مرعي أي قبل عملية الخطف
- 6 بساعتين ونصف وبالتالي ما يحصل لاحقا وأن الهواتف الأرجوانية الثلاثة لها اتصالات متزامنة وغياب لنشاط الاتصالات في الواقع في اليوم
- 7 ذلك الذي خطف فيه أحمد أبو عدس وفي اليوم التالي.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل تواصل التحليل أم تجيب على اعتراض السيد عويني؟
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كنت قد بدأت بالإجابة على سؤال القاضي بريدي ووصلت عرض التحليل ولكن لربما أتوقف للحظة.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد عويني، برأيي يجب أن نواصل الاستماع إليه ولو كانت هنالك بعض المواضيع المحددة في خلال إفادة
- 11 السيد بلات فيإمكانك أن تعترض. فالسيد بوفواس الآن يعطي لمحة عامة، هل توافق على ذلك سيد عويني؟
- 12 السيد عويني: شكرا. موافق ملاحظة فقط. تحدث الزميل المحترم في السابق أو الادعاء في السابق عن 7 هواتف بنفسجية مرتبطة أو
- 13 مشاركة ثم نزل إلى 5 ثم أصبح يتحدث عن 2، 2 فقط ولكن لأول مرة يتحدث عن الهاتف 375 مثلا أو 744 لأول مرة لم يتضمن ذلك
- 14 تقرير السيد بلات ثم في سرد الوقائع وفي الباور بوينت نجد تحليلا وافيا وسيعطي لنا تفسير. لأنه لماذا، الدفاع يريد أن يعرف لماذا التعرض
- 15 إلى هذه الأرقام؟ شكرا سيدي الرئيس.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل بإمكانك أن تعالج هذا الموضوع الآن سيد بوفواس؟
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا ما كنت أنوي أفعله الآن وأنتم طلبتم مني أن أتوقف. الهاتف الأرجواني المرتبط 375 والهاتف الأرجواني
- 18 المرتبط 744 ليسا بهاتفين جديدين. ما هو جديد هو تركيز القضية على هاتفين أرجوانيين مرتبطين فقط. والسبب هو التالي، لم يكن الأمر
- 19 يقتصر على الهواتف الأرجوانية الثلاثة وحسب التي كان لها نشاط مكثف يوم خطف أو غياب الاتصالات عفوا يوم خطف أحمد أبو
- 20 عدس ولكن أيضا الهاتفين الأرجوانيين المرتبطين.
- 21 وعندما نل نظر إلى هذه المسألة إن كان من غير الاستثنائي أن تتوقف هذه الهواتف عن العمل كلها معا هذا كان استثنائيا
- 22 هذا هو الجواب وسوف ترى ذلك لاحقا وأن تكون هذه الهواتف قريبة من بعضها البعض في اليوم نفسه الخمسة وتتوقف عن العمل معا.
- 23 والأمر لا يتوقف هنا بل هنالك التسلسل الهرمي للاتصالات بين الخضراء والأرجوانية فهذا يتزامن أيضا مع مرحلة مرعي ويتضمن أيضا
- 24 الرقم الأرجواني المرتبط 744.
- 25 بالتالي ذلك يشير إلى حدوث عمل إجرامي مهم لهذه المرحلة للهواتف الأرجوانية كما حصل مع الهواتف الخضراء والصفراء

- 1 والخضراء والزرقاء والخضراء والحمراء في ذلك اليوم. وبالتالي هذه أدلة قوية للغاية وهي تتضمن هنا نشاط مشترك للهواتف الأرجوانية
- 2 والهواتف الأرجوانية المرتبطة والهاتف الأرجواني 071 أو عفوا الرقم الأخضر 071.
- 3 وبعد أن بدأت عملية الإعداد كما سماها السيد فيليبس في الأيام السابقة لـ 18 من كانون الثاني/يناير 2005 كانت المجموعة
- 4 الزرقاء توسعت من 6 أرقام إلى الرقم النهائي أي 15 هاتفا أزرق وهي هواتف المهمة.
- 5 وفي 18 من كانون الثاني/يناير بدأت عملية الإعداد للمهمة كما ذكر السيد فيليبس. ونشاط الأرقام الستة أي فريق الاغتيال
- 6 والأرقام التسعة المتبقية الزرقاء فأصبحت كلها مندمجة في مجموعة وكانت ناشطة بشكل شبيه فيما بينها. وهذه مرحلة محددة كما شرح
- 7 السيد فيليبس كان هنالك نشاط غير اعتيادي بدأ يحصل.
- 8 ومن بين الأنشطة التي استمعنا إلى إفادات بشأنها هو نشاط شراء الميتسوبيشي كانتر هذه الشاحنة. وفي هذه الفترة كان هنالك
- 9 اتصالات بين الشبكة الخضراء والشبكة الزرقاء والتسلسل الهرمي للاتصالات. وأيضا تزامن ذلك مع أمر مهم يحدث إذا في هذه الخطوة
- 10 وهذه العملية.
- 11 وفي نهاية المرحلة في 27 من كانون الثاني/يناير هذه الهواتف التسعة الزرقاء أصبحت ناشطة بشكل كبير وبشكل مفاجئ ومن ثم
- 12 توقف عملها وتراجع فيما كانت هنالك ذروة لاتصالات الهواتف الستة وسوف أشرح ذلك على رسم بياني.
- 13 هذه الفترة بدأ فيها استخدام الهواتف الحمراء بشكل متكرر أو منتظم عفوا. أما فترة إعداد المهمة فلم يكن فيها أي يوم
- 14 للمراقبة. في هذه المرحلة يقول السيد فيليبس أنها مرحلة الإعداد وكل السمات والنقاط المرتبطة بالهواتف يبدو أنها كانت تعد قبل أن تدخل
- 15 الهواتف الحمراء هي هواتف عملية الاغتيال في فترتها النهائية.
- 16 وبالتالي نحن نرى هنا إعداد لتبني المسؤولية زورا وتبدأ عملية إعداد المهمة وتم شراء كل ما استخدم في الاغتيال بما في ذلك
- 17 شاحنة الميتسوبيشي. أي نستطيع أن نتحدث عن هذه المرحلة على أنها مرحلة الشراء. ومن ثم هنالك تسلسل هرمي للاتصالات وأخيرا
- 18 نرى هنا مرحلة التنفيذ.
- 19 هل تذكر بوجود أمثلة متكررة لتسلسلات هرمية للاتصالات أي الهاتف الأحمر للسيد عياش كان يتبع السيد الحريري
- 20 بالإضافة إلى الهواتف الحمراء الخمسة الأخرى وكان هنالك ارتباط لهذا النشاط بأنشطة أو بالاتصالات بالسيد بدر الدين. وكلما كان
- 21 ذلك يحصل أي كانت الهواتف الحمراء تتبع السيد الحريري بشكل مقرب جدا ومن ثم كلما كان يحصل ذلك كلما نرى التسلسل الهرمي
- 22 للاتصالات أي هنالك إشارة هنا إلى التسلسل الهرمي للاتصالات بسبب أهمية الاتصال من الأعلى إلى الأسفل. وبالتالي كلما نرى هذا
- 23 التسلسل نفهم أن هنالك أمر مهم يحصل.
- 24 أخيرا، بعد عملية الاغتيال والانفجار الذي حصل في وسط بيروت بعد فترة من حوالي أسبوعين من عدم التواصل بين الهواتف
- 25 الأرجوانية الثلاث إذا به فجأة عند الساعة 2.30 من عصر يوم 14 من فبراير/شباط هنالك ارتفاع كبير في حدة الاتصالات.

- 1 سوف أتحدث الآن عن ذروة الاتصالات. هذه هي الشريحة التي وعدتكم بها هذه الشريحة المتعلقة بنشاطات السيد مرعي من
- 2 13 من أكتوبر/تشرين الأول حتى 14 من شباط/فبراير يمكنكم أن تروا بوضوح هذه المرحلة التي أسميناها مرحلة مرعي. يمكنكم أن تروا أن
- 3 ليس هنالك من نشاطات أو نشاطات قليلة جدا بعد تلك الفترة في خلال تلك الفترة وسوف بسرعة أنتقل من الشرائح لكي لا أطيل
- 4 الكلام على النقطة نفسها.
- 5 هنالك مسألة أخرى لا بد من أن نذكرها في هذه المرحلة هنالك شيء آخر غير تقليدي قد حصل خلال هذه المرحلة. باستثناء
- 6 الاتصالات الثلاثة بين هاتف السيد بدر الدين الأخضر والسيد مرعي كانت من السيد مرعي إلى السيد بدر الدين أي أن السيد مرعي
- 7 كان يتصل بالسيد بدر الدين. هنالك 3 مناسبات اختلف فيها تلك الاتصالات هذه. اتصالان من السيد بدر الدين إلى السيد مرعي
- 8 حصلا خلال هذه الفترة.
- 9 وتذكرون أن السيد فيليبس عفوا تحدث عن اتجاه الاتصالات وعن أهمية ذلك. وإذا ما حدثنا عن صلة القيادة أي من شخص
- 10 يوجه شخصا أو يتلقى تعليمات ضد شخص. وهنا في هذه المرحلة يمكننا أن نرى أن اتصاليين من الاتصالات الثلاثة خلال كل هذه الفترة
- 11 كانت من السيد بدر الدين إلى السيد مرعي. وكان هنالك اتصال طويل بشكل مذهل بالنسبة إلى هاتف المهمة.
- 12 والسيد بلات في إفادته تحدث عن أن هذه الاتصالات عادة تكون قصيرة ولكن في هذه المرحلة الهاتف الأخضر المتعلق بالسيد
- 13 بدر الدين وبالسيد مرعي أجريا اتصالا لـ 20 دقيقة وقد تجدون أن هنالك أهمية لهذه المدة.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: ربما ولكن نحن سنعمد على الحجج التي تتقدم دعما لهذه الأدلة في مرحلة ما.
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أنا ألاحظ أمامي أن الشريحة تحمل الرقم 11 وعنوانها "الأخضر 071 من 12 إلى 16 من يناير/كانون الثاني
- 16 2005".
- 17 أعترض لعدم الإشارة إلى ذلك للمحضر.
- 18 سبق أن ذكرت ذلك وسأتحدث عنه بسرعة ولكن هذه هي المصادفة في عدم وجود أي حركة أو أي نشاط للأرجواني أو للأرقام
- 19 الأرجوانية والأرجوانية المرتبطة بها في 16 من يناير/كانون الثاني.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: وما أهمية ذلك؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الشريحة 12 هذه تظهر إذاً أهمية عدم النشاط للفترة الممتدة من 16 وطوال 17 هذه الهواتف ومن باب
- 22 الصدفة كلها غير ناشطة.
- 23 الشريحة 13 طريقة أخرى لكي نعرض هذه المعلومات نفسها وبالتالي لن أركز عليها. ولكن لوضع هذه المعلومات في السياق
- 24 المناسب إليكم الأرقام. هذه هي الشريحة 14 التي تعرض النشاطات اليومية بين الأول من سبتمبر/أيلول 2004 و16 من كانون الثاني/يناير
- 25 2005 للهواتف الأرجوانية الثلاث والهاتفين الأرجوانيين المرتبطين.

- 1 ويمكننا أن نرى أنه خلال فترة الأربع دقائق ونصف هاتف السيد مرعي كما نسبناه الأرقام 231 تلقى اتصالا يوميا
- 2 باستثناء هذا اليوم عندما كان السيد أو عندما خطف السيد أبو عدس. والهاتف الأرقام 018 للسيد صبرا استخدم لإجراء اتصال واحد
- 3 خلال هذه الأيام أيضا باستثناء هذين اليوميين والهاتف الأرقام 095 للسيد عيسى أيضا استخدم يوميا باستثناء تلك الفترة باستثناء 16
- 4 من يناير/كانون الثاني.
- 5 والهاتف الأرقام المرتبط 744 أيضا كان ناشطا يوميا باستثناء 16 و17 من يناير. وأخيرا الأرقام المرتبط 375 كان أيضا
- 6 يستخدم يوميا باستثناء 25 من أكتوبر/تشرين الأول 2004 و16 من يناير/كانون الثاني.
- 7 إذا هنا أنا أقول بأن هذه الأنماط استثنائية وهي كلها ترتبط بالهواتف الخمس التي من باب الصدفة كانت كلها غير ناشطة
- 8 خلال الفترة نفسها.
- 9 نعود إلى الشريحة 15 التي رأيتوها سابقا وبإيجاز تنتقل إلى الشريحة 16 حيث تحدثت عن المرحلة التي حددها السيد فيليبس
- 10 على أنها مرحلة الإعداد وأنا ذكرت الفترة التي كان فيها الهواتف الست من أصل تسعة غير ناشطة وكيف أنها فجأة كلها تزامنت
- 11 بالاستخدام نفسه. يمكنكم أن تروا ذلك في هذه الشريحة.
- 12 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، عذرا. كيف تفسر انعدام النشاطات قبل الانتقال إلى الشبكة الزرقاء؟ كيف تشرح انعدام
- 13 النشاطات مثلا يوم اختفاء أبو عدس؟ ليس عليهم أن يتواصلوا مع أحد ما للقول أنهم أو إن أبو عدس بحوزتهم لماذا؟
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: من الأمور أو المعلومات المستخلصة التي يمكن استخلاصها من هذه المعلومات هي أنه يوم اختطاف السيد
- 15 أبو عدس النشاطات المستلزمة لأخذه إلى مكان ما وحراسته وإنتاج شريط الفيديو أو غيره قد تقولون إن هذا قد يستلزم أكثر من شخص
- 16 واحد وبالتالي ما يلفت انتباهنا هو انعدام أي نشاط من الاتصالات وبالتالي يمكنكم أن تستخلصوا هذه الأمور من انعدام الاتصالات
- 17 هذا. وما يستطيع السيد بلات أن يتحدث عنه فيما يتعلق باستخدام الهواتف السرية.
- 18 السيد عويبي: شكرا سيدي الرئيس. لدي تفسير هو أن أيام هي 16 هو نهاية هو نهاية أسبوع السابقة لعيد الأضحى في الدول العربية
- 19 الإسلامية كان أيامها هو يوم أو يومين سابقين لعيد الأضحى وهو يوم معناه معطل وهذا يمكن أن يكون تفسير لعدم استخدام الهواتف
- 20 البنفسجية أو ذلك اليوم. شكرا سيدي الرئيس.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس.
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: حتى لا أكون مضللا لأي كان، في اليوم التالي يوم الإثنين العديد من هذه الهواتف كانت أيضا غير ناشطة
- 23 والهواتف التي لم تكن ناشطة هي الأرقام 059 والهاتف الأرقام للسيد مرعي 231 وهاتف سيد عيسى وأصبحت ناشطة في وقت
- 24 متأخر من ذلك اليوم وهذا تزامن مع الاتصالات التي أحرقت أو مع توقيت الاتصالات التي أجراها محمد إلى منزل أبو عدس.
- 25 وبالتالي قضية الادعاء تقول على أن هنالك يوم آخر حيث أن معظم هذه الهواتف كانت غير ناشطة وهذه ليست وهذه

- 1 صدفة. وعندما تكون الهواتف ناشطة يتناسب ذلك مع الاتصال الذي أجراه محمد إلى منزل السيد أبو عدس. إذا أردت أن أوضح أن
- 2 هذه هي القضية التي نحن نقدمها.
- 3 لا أدري إن كنت قد أجبته عن سؤالك حضرة القاضية بريدي بأسره ولكن أفضل ألا أربككم كثيرا. ففي الشريحة 17 حيث
- 4 هنالك إشارة إلى الهواتف الزرقاء والحمراء أنا أنوي أن أعود إلى الهواتف الأرجوانية ولكن هذه الشريحة سأنتقل عبرها بسرعة لأنها فقط
- 5 تشرح ما كنت أتحدث عنه قبل قليل.
- 6 الرسم البياني الذي ترونه على الشريحة 17 يعرض ببساطة تغير في نشاطات الهواتف الزرقاء التسع وذلك لكي نشرح إذا الأمور
- 7 المتعلقة بهذه المراحل. والسهم الذي ترونه أو الأسهم عفوا التي أخذت من عرض السيد فيليبس إذا هي تظهر ذروة النشاطات أو
- 8 الاتصالات في تلك الفترة وتذكرون أن ذلك كان خلال الرحلة إلى عنجر التي كانت في الصباح الباكر.
- 9 إذا عذرا سأعيد صياغة كلامي، أحد الهواتف الزرقاء اتصل فقط بالسيد عياش في صباح الباكر وكان ذلك في اليوم التالي عندما
- 10 أيضا كان هنالك نشاطات متعلقة بالمطار التي تحدث عنها السيد فيليبس أيضا.
- 11 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عذرا ربما ذاكرتي تخونني هنا، أنت تحدثت عن رحلة إلى عنجر هلا أشرت إلي متى كان ذلك؟ هل كان ذلك
- 12 خلال إفادة السيد فيليبس؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هنالك شريحة ستذكركم بسرعة وتذكر السيد هانيس والغرفة كذلك بهذه المعلومة وأنا لن أركز عليها كثيرا.
- 14 25 من يناير/كانون الثاني أيضا يظهر سهمها وهو أو سهم تتعلق بذروة الاتصالات وهي المرحلة التي تم فيها شراء الفان
- 15 الميتسويشي كانتر وأيضا قبل ذلك في الأيام المتعددة خلال اليومين الرئيسيين الأخيرين من النشاطات المتعلقة بشرق المطار. إذا هذا
- 16 لتذكركم بما بسرعة.
- 17 وبإيجاز الشريحة 17 إذا تظهر لكم الاتصال المتعلق بالهاتف الأزرق القاعدي 501 وكان هذا الهاتف إن كنتم تذكرون الذي
- 18 أظهر أو عفوا الذي تحدث عنه السيد فيليبس وقال بأن ربما ذلك يرتبط أو إذا ربما يفسر بأن ذلك يتعلق باستخدام الهاتف الخليوي من
- 19 طابق أرضي. وربما تذكرون أن ذلك أمر مهم جدا لأن ذلك يرتبط بالاتصالات التي أجريت مع الفردين من فريق الاغتيال كما يزعم فإن
- 20 الهاتف الأزرق المتعلق بالسيد عياش والشخص 9 أو الهاتف الأزرق المتعلق بـ S9 أجريا الاتصالات وهما الهاتفان نفسهما اللذان تمحورا
- 21 بشكل أساسي على الاستخدام شرق المطار في الفترة نفسها.
- 22 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: هل هذا يتعلق بهاتف موتورولا الخط الثابت؟
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا أذكر الماركة بشكل أساسي ولكن أذكر أن الهاتف كان ضخما كبيرا جدا وكان ذلك خلال المرحلة التي
- 24 كانت هواتف نوكيا كانت سائدة فيها. ربما هو من طراز موتورولا ولكن علي أن أتأكد من هذه المعلومة.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: أطلب من موظف قلم المحكمة البحث عن رقم أو أرقام البيئات لمساعدتنا فهذا أمر قد يكون من السهل

- 1 الحصول عليه من التقرير.
- 2 نعم تابع سيد بوفواس.
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الشريحة 18 استخدمت من قبل السيد فيليبس ولقد سأل السيد هانيس عن المعلومات السابقة وها هي في
- 4 هذه الشريحة.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: هي تحمل العنوان "مواقع الاتصالات الزرقاء المنفردة 18 إلى 19 من يناير/كانون الثاني 2005 أزرق 742 في
- 6 منطقة عنجر".
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: والملخص هو أن هذه تشرح الرحلة التي أطلقت عملية أو مرحلة الإعداد للمهمة والاتصالات غير التقليدية
- 8 التي حصلت خلال الفترة التي أدت إلى 14 من شباط/فبراير تتعلق باتصال آخر أو واحد مع أزرق 428 أو اتصاليين. ويمكننا أن نرى أن
- 9 هنالك اتصال وثيق بين شخصين من الشبكة باستثناء في المساء حيث أن هنالك اتصال مع الأزرق 428.
- 10 ومن ثم هنالك اتصال قبل ذلك بأزرق 233 وهو منسوب إلى السيد عياش والأزرق 742 الذي ينطلق بالرحلة في الساعات
- 11 الباكورة. وإحدى الخلايا الطرفية تستخدم الخلية التي تؤمن التغطية لمنطقة عنجر حتى الحدود السورية. ومباشرة بعد ذلك يبدأ الهاتف
- 12 بالعودة إلى بيروت أو إلى منطقة بيروت.
- 13 وخلال تواجده في تلك المنطقة هنالك اتصال فقط بمئات أزرق 233 العائد إلى السيد عياش حتى 14 من شباط/فبراير. الخلايا
- 14 التي أتحدث عنها والتي تقدم التغطية لمنطقة عنجر والحدود مع سورية.
- 15 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عذرا لأنني تذكرت الآن بالنظر إلى هذه الشريحة وبالتالي أطلب من الادعاء أو بالإشارة في قضية الادعاء إلى
- 16 الغاية من هذه الرحلة وكيف أنها تندرج في إطار هذه القضية لأن السيد بوفواس يعرف أن هذه التواريخ إذ ليس هنالك من أدلة حاسمة
- 17 بشأنها؟
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس.
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه المسألة سوف تبرز بشكل متكرر.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: أي مسألة؟ التشكيك السيد هانيس بقضية الادعاء أم ماذا أو الأدلة؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا أمر لا مفر منه. كل يوم مسألة النسب نسب الهواتف هذه المسألة خاصة هواتف السيد عياش. وأنا
- 22 بوجود السيد بلات عفوا بلات أو غيره سأطرق إلى هذه المسألة. فالسيد دنلسون في تقريره المتعلق بالسيد عياش سيتطرق بشكل أساسي
- 23 إلى هذه المسألة. ربما يمكننا أن نقول أن لقضية الدفاع --
- 24 السيد هانيس [ترجمة فورية]: [مقاطعا] عذرا أظن أن زميلي أخطأ القول، لا أظن أن السيد عياش سوف يدلي بأي إفادة حول أي شيء
- 25 في هذه المحكمة.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: كنت تقول بالنسبة إلى قضية الدفاع.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: قضية الدفاع عنده في الفترة الممتدة من 16 من يناير/كانون الثاني حتى 28 من يناير/كانون الثاني استخدام
- 3 الهواتف كما نسبت للسيد عياش في الواقع لم تكن مستخدمة من قبل السيد عياش ولكن قضية الادعاء هي أنه في كل هذه الظروف
- 4 يمكننا أن نستخلص أو يمكننا أن نكون أكيدين من أنه هو من استخدم هذه الهواتف وبالتالي يمكننا أن نفترض أن هذا ما يعترض عليه
- 5 السيد هانيس.
- 6 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أقدر لك معلوماتك ولكن لم أتلق جوابا على سؤال ما الهدف من تلك الرحلة؟ وكيف لا تدرج في إطار
- 7 قضية الادعاء؟ أيا كان من استخدم هذا الهاتف كان موجودا في هذه المنطقة وهذا ربما ليس مرتبطا بقضيتنا ولا يعطينا أي معلومات مهمة
- 8 ربما المعلومات متعلقة بتنفيذ المهمة أو القضية أو ما إلى ذلك ونحن لا نعرف بالتحديد ما هي وعلى ما يعتمدون في معلوماتهم، هم مجرد
- 9 هم لديهم مجرد اتصال ولكن لديهم معلومات غير كاملة وغير واضحة حول من أجرى الاتصالات من هو المتصل.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس، ما الذي يمكنك أن تقوله عن هذا التعليق؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: السيد فيليبس حدد أو سبق أن حدد كيف أن هذه النشاطات هي استثنائية وفي فترة استثنائية والمشاركين في
- 12 الاتصالات استثنائيين والمنطقة التي أجريت فيها أيضا استثنائية. وعندما أتحدث عن منطقة ربما علي أن أكون أكثر وضوحا.
- 13 قبل أم يقاطعني السيد هانيس كنت قد بدأت التحدث عن الصواري أو صاري الخلية صاري أو صارين على الأقل في منطقة
- 14 المصنع تغطي منطقة عنجر وصولا إلى الحدود السورية. وفي هذه المرحلة في هذه المناسبة هذه هي المناسبة الوحيدة التي تستخدم فيها
- 15 هواتف المهمة هذه الخلايا سواء كانت زرقاء حمراء أم خضراء. وعنجر مرتبطة بمقر المخابرات العسكرية السورية. هذا هو المكان الذي يقيم
- 16 فيه رستم غزالة وسمعت عن دوره في السياق أو ستستمعون عند دوره في سياق الحديث في الأمور السياسية.
- 17 وكما قال السيد فيليبس هذه هي مرحلة الأداء للمهمة. هذا النشاط إذ يعتبر نشاطا استثنائيا ونشاط أيضا شرق المطار المتعلق
- 18 بالشخص رقم 9 الذي اتصل بالسيد عياش في ساعات النهار الأولى. نمط الهاتف الأزرق 501 بارز وعلاقة سيد عياش بالشخص التاسع
- 19 أيضا علاقة بارزة في هذه المرحلة. وهناك ارتباط أيضا كبير بين خط القاعدة وهذين الهاتفين.
- 20 كما قال كما سأل السيد هانيس في مرحلة سابقة عن النشاطات غير الموجودة في تقرير التسلسل الزمني للسيد بلات والمتعلقة
- 21 بأواخر سبتمبر/أيلول 2004 هذه الأدلة نظهرها لكي نظهر شيئا مرتبطا بهذه الفترة الزمنية أيضا.
- 22 في منتصف وأواخر شهر أيلول/سبتمبر السيد عياش والشخص التاسع الذي يستخدم الهاتف الأصفر إذا ذهب أيضا إلى منطقة
- 23 عنجر والحدود السورية وهذه رحلة استثنائية. ماذا يبين ذلك؟ يبين ذلك أن هذه المرحلة لديها أهمية بالنسبة للفريق الذي له ضلوع
- 24 بالاغتيال. وعضوان من فريق الاغتيال مرتبطان بالسيد عياش والشخص التاسع وهذا أمر ليس بغير اعتيادي ونحن لن ندخل في مزيد من
- 25 التفاصيل في هذه المرحلة.

- 1 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أود أن أعيد طرح السؤال الذي طرحه القاضي لتييري حول مثلا ذروة الاتصالات على الهاتف الأخضر في
- 2 شهر سبتمبر والذروة كانت تتعلق بأربع اتصالات. أنا أريد أن أعلم من الادعاء هل تعلمون ما حدث خلال هذه الرحلة؟ وإن لم يكن
- 3 الادعاء سيقول لي ذلك الآن من الأفضل ألا يتم الإفصاح عن ذلك في مرحلة لاحقة.
- 4 إن كانوا يدعون أن هنالك نشاطات عملية إذا كانوا يدعون أن هناك أمر تم تسليمه أو شيء تم تسليمه ينبغي أن يقولوا لنا عن
- 5 ذلك الآن لكي نحقق في ذلك. ومن غير المنصف أن يكتنموا علينا الأمور. نحن نريد أن تكون المحاكمة منصفة ونريد أن يكون الاستجواب
- 6 المضاد منصفاً وبالتالي نطلب منكم أن تفصحوا عن مجمل الأمور وإلا لا تفصحوا عنها في مرحلة لاحقة.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس.
- 8 سيد بوفواس [ترجمة فورية]: عذراً، بالحديث عن مسألة أخرى هذا الهاتف هاتف القاعدة كان من طراز موتورولا.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: ما هو رقم البينة؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: P1118 وتحدثت عن ذلك بشأن الشريحة السادسة.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: بانتظار ذلك سيد بوفواس هل يمكنك أن تجيب على النقاط التي أثارها السيد هانيس لو سمحت. يقول إنكم
- 12 لم تبلغوا جهة الدفاع بقضيتكم فيما يتعلق باستخدام الهاتف الأزرق 742 في عنجر في 18 و 19 من كانون الثاني/يناير.
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لسنا مضطرين لشرح هذه الأمور بدقة ولكن يمكننا أن نقول ما يلي، يمكننا الاستخلاص استخلاص ما يلي
- 14 باستثناء طابع الرحلة الاستثنائي نعم هذه الرحلة قصيرة وما إن وصل الهاتف حتى عاد إلى بيروت وذلك قد يعني استلام شيء معين. هذه
- 15 هي هواتف متعلقة بمهمة وهدفها مركز ونشاطها محدد.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، عادة يقدم الادعاء قضيته بصورة واضحة منذ البداية وبالعادة الادعاء يقول الاستنتاج الوحيد من
- 17 هذه الأدلة هو كالاتي، هل هذا هل ستقول ذلك أم إن هناك استنتاجات أخرى؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أقول بكل بساطة إن هذا النشاط استثنائي وهذا النشاط يتماشى مع استلام شيء محدد وهذا أيضا تصرف
- 19 متزامن مع مرحلة الشراء. ولذلك دلالة وصلة بالمؤامرة ولكن لن أدخل في مزيد من التفاصيل في هذه المرحلة.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا مثير للاهتمام، هذه أنشطة على مقربة من مقر السيد غزالة في عنجر وأنت تقول إنها قد تكون ذات صلة
- 21 وقد تكون ذات أهمية؟
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نظرا لتوقيت هذه الأمور ونظرا لتوقيت شراء شاحنة الكانتر ميتسوبيشي ونظرا لتزامن ذلك مع النشاطات
- 23 الحاصلة شرق المطار ونظرا لاستخدام هذه الخلايا مجددا صباح 14 من فبراير من قبل هاتف على اتصال بالسيد عياش يمكننا أن نستنتج
- 24 أنه تم شراء المواد المستخدمة للاغتيال. لا يمكنني أن أقول أكثر من ذلك.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: قالها سيد هانيس، هذا ما يمكن استنتاجه من هذا النشاط على حد تعبير الادعاء.

- 1 السيد هانيس [ترجمة فورية]: إذ يمكن أن يكون قد تم استلام مواد في عنجر استخدمت في شرق المطار مع شاحنة الميتسوبيشي التي تم
- 2 شراؤها في 25 من الشهر أي قبل أسبوع من ما حصل.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: يبدو أن هذا ما يقوله السيد بوفواس. يمكنك ربما أنت ترفع بالنيابة عن السيد بوفواس أمام هذه المحكمة.
- 4 السيد هانيس [ترجمة فورية]: شكرا.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تريد أن تعقب على ذلك؟ أعتقد أن السيد هانيس فهم ما قلته. هل تطرق السيد فيليبس إلى ذلك؟
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أريد أن أضيف ما يلي، النشاط استثنائي، من المهم أن نتأكد مما حصل قرب خلايا المطار، كل ذلك يتزامن
- 7 مع مختلف الظروف التي قد تساعدكم في بناء القضية.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرا سيد بوفواس. المستند المتعلق بجهاز موتورولا وهو هاتف مهمة ينتمي لفئة الهواتف الزرقاء هم المستند
- 9 P11.
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: [مقاطعا] [السيد هانيس مقاطعا] P1115، عفوا السيد بوفواس [مقاطعا] P1115.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: البينة P1115 ذات رقم دليل مؤقت الصفحة 395D0369028. حسب ما أذكر من إفادة السيد فيليبس
- 12 هناك الشريحة تتعلق بهاتف موتورولا مختلف عن غيره الهواتف الأخرى كانت من طراز نوكيا. وهو برر استخدام هذا الهاتف أعرب عن رأيه
- 13 حيال دور هذا الجهاز عند تحليل أنماط الاتصالات.
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا صحيح حضرة القاضي.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: لننظر إلى التوقيت أنا أنظر إلى الساعة سيد بوفواس، هل انتهيت من هذه الشريحة؟ يبدو إنك انتقلت إلى
- 16 الشريحة 19؟
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم انتهيت.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: أعتقد أنه أن الأوان لكي نأخذ استراحة. هل سنستمع إلى السيد بلات اليوم؟
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بصراحة لا أعتقد ذلك.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذ أنستمع إليه صباح الغد؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أمل ذلك.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتقد ذلك.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا ما أعتقد. لنرفع الجلسة.
- 25 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.

- 1 -- فترة استراحة غداء في الساعة 1.26 من بعد الظهر
- 2 -- استئناف الجلسة في الساعة 2.45 من بعد الظهر
- 3 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 4 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. الشفافية 19 سيد بوفواس فلنمضي قدما.
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أود أن أعتذر لأنني لا أستطيع أن أتقدم بسرعة ولكنني بحاجة إلى تقديم المعلومات أو عفوا سوف أتقدم
- 7 بسرعة بسبب ضيق الوقت.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم ولكن على أن تقدم المعلومات بشكل ملائم.
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم سوف أبذل قصارى جهدي.
- 10 قبل الاستراحة كنت أعمل على عرض مرحلة إعداد المهمة وأذكركم ببعض شفافيّات السيد فيليبس. بالنسبة إلى شرق المطار
- 11 فلن أتوقف مطولا عندها فذكرناها في السابق أو مؤخرا ولكن أود أن أقول إن هنالك مسألة لم تطلعوا عليها حتى الآن وهي متعلقة
- 12 بالاتصال بمهاتف شخص أشار إليه الادعاء على أنه الشخص 816 في شرق المطار.
- 13 إذاً في الأيام الثلاثة الرئيسية التي نشهد فيها هذا النشاط 19 و24 و26 من كانون الثاني/يناير في هذه الأيام كلما كان الشخص
- 14 رقم 9 يقوم بالاتصال بمهاتف السيد عياش هنالك اتصال تسلسلي بهذا الشخص الشخص 816.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، عندما تقول أقتبس: "أنتم لم تطلعوا على هذه المعلومة في السابق"، هل تتوجه إلى الغرفة غرفة
- 16 الدرجة الأولى أم إلى فرق الدفاع؟ ولأنك لو تتحدث عن فرق الدفاع فهذا سيؤدي إلى بعض الملاحظات.
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كلا. في الواقع هذه الأنماط كشفنا عنها في السابق في التسلسل الزمني ولكن الإشارة إلى هذا الهاتف
- 18 بالتحديد وردت في تقرير السيد بلات.
- 19 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل هنالك أهمية للرقم 816 الشخص 816؟ عادة ما تستخدمون الأرقام مثلا 789 وهنا
- 20 فجأة 816؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في الواقع هذا الرقم رقم الهاتف المتصل بذلك الشخص ينتهي بـ 816. ونحن حاولنا وضع تصنيف لهذا
- 22 الشخص وأفضل طريقة بالنسبة إلينا كانت استخدام 816 للإشارة إلى الأرقام الثلاثة الأخيرة لهاتف رقم هذا الشخص. ولكن هذا لا يعني
- 23 أنه لدينا هذا العدد من الأشخاص المعنيين. شكرا لذكر هذا الموضوع.
- 24 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: وهل هي شبكة مغلقة أم لا؟ من أين أتى هذا الشخص؟ لقد اختلطت علي الأمور.
- 25 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ليس بشبكة مغلقة، إنه هاتف يتصل بمهاتف السيد عياش شبه السري 170. والنمط هو التالي بكل بساطة،

- 1 في حين كان النشاط يحصل أي الاتصالات بين السيد عياش والشخص رقم 9 على الهواتف الزرقاء كان هنالك اتصال تسلسلي في تلك
- 2 الأيام مع ذلك الشخص.
- 3 وأين الأهمية؟ في الواقع إن توجهنا إلى 13 من شباط/فبراير في التسلسل الزمني في الساعات الأولى من 14 من شباط/فبراير هذا
- 4 الهاتف يبرز مجدداً في شرق لبنان ويستخدم الخلايا نفسها التي نراها على الشاشة أي خلية المطار للاتصال بالسيد عياش.
- 5 وفي الواقع باستثناء فريق الاغتيال والسيد بدر الدين هذا الاتصال الوحيد كان للسيد عياش على هاتفه في مساء 13 من
- 6 شباط/فبراير أي عشية الاعتداء.
- 7 أما الأهمية الأخرى فهي التالية، صباح يوم 14 من شباط/فبراير قبل عملية الاغتيال السيد عياش ينتقل إلى موقع الجريمة وهو
- 8 أجرى اتصالات بذلك الرقم أي الرقم الذي يعود للشخص 816. وبعد الاتصال الثاني يلتقط السيد عياش هاتفه الأزرق ويتصل بالشخص
- 9 رقم 5 وهو كان ينتظر بحسب قضية الادعاء لينتقل مع الموكب والشخص 7 إلى موقع الانفجار. إذاً هنالك صلة وثيقة بين الشخص 816
- 10 وموقع الانفجار.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد هانيس، أنت ستسأل عن الموضوع، أليس كذلك؟
- 12 السيد هانيس [ترجمة فورية]: قيل لكم إن هذا الموضوع جديد بالنسبة إليكم ولكنه جديد بالنسبة إلينا أيضاً. أنا بحسب علمي هذا
- 13 الشخص كان يعرف بالشخص رقم 4 ولكن عندما تلقينا التسلسل الزمني والسردي عام للوقائع رأينا أنه تمت الإشارة إليه بالتسمية الشخص
- 14 رقم 816.
- 15 وفي الواقع الصلة الوحيدة بهذا الموضوع في تقرير السيد بلات هي في الفقرة 701. لذا نحن بحاجة إلى مزيد من الشرح كيف
- 16 يندرج هذا الموضوع في قضية الادعاء؟
- 17 أما الوصف التالي أي النشاط في شرق المطار هل نتحدث عن نشاط استثنائي؟ هل للادعاء أي أدلة بشأن هذا الموضوع
- 18 باستثناء هذه الاتصالات الهاتفية؟ هل هنالك أي معلومات أخرى عن طبيعة الأنشطة؟
- 19 نحن كنا استمعنا إلى إفادة السيد فيليبس والسيد بوفواس لربما ذكر الموضوع أي كانت شاحنة الميتسوبيشي موجودة في الموقع
- 20 ولكن عندما طلبنا منهم الشرح كنا قد أخذنا استراحة وبعد استراحة الغداء قيل لنا إنه في الواقع أن ما من صور ما من شيء باستثناء
- 21 الاتصالات الهاتفية ما من سجلات إلى آخره.
- 22 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، في الصفحة 69 من المحضر أو عفواً [يصحح القاضي عاكوم] السطر 11 الصفحة 69 من
- 23 المحضر نرى إن الاتصال أتى من شرق لبنان، هل نتحدث في الواقع عن شرق بيروت أم شرق لبنان؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: شرق لبنان. والخلايا الأكثر استخداماً من هذه الاتصالات هي في الرياق أي في منطقة عنجر شمال عنجر
- 25 قرب الحدود اللبنانية السورية.

- 1 سوف ننتقل الآن إلى الشريحة 26.
- 2 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: أعذر سيد بوفواس ولكنني لم أفهم جيدا، هل أعطيت إجابة للسيد هانيس إن الشخص كان يعرف
- 3 بالشخص رقم 4 والآن أصبح يعرف بالشخص 816؟ وهل كان مشتبه به؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: صححوني إن كنت مخطئا ولكنني في الواقع لم أكن على علم بهذا الموضوع.
- 5 السيد هانيس [ترجمة فورية]: في الواقع إن مصدر ملاحظتي هذه هو عبارة عن رسالة بتاريخ 6 من تشرين الثاني/نوفمبر 2012 من السيد
- 6 إريك تاونسند في مكتب الادعاء وللتعريف بالمشته بهم وكان هنالك الشخص رقم 4 والادعاء يلفت الانتباه إلى إفادة الشاهد بتاريخ 20
- 7 من أبريل/نيسان 2012 فيما يتعلق بنسبة رقم هاتف ينتهي بـ 816 وذلك بالاستناد إلى رسائل نصية قصيرة وأيضا بالاستناد إلى التسلسل
- 8 الزمني الذي يحمل الرقم المرجعي للأدلة D0207932 وصولا إلى D0208328 وبالتحديد الصفحة التي تحمل الرقم D020235 ويبدو أن
- 9 هذا الرقم قصير.
- 10 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، سؤال ثاني لك. قبل الاستراحة تحدثت عن هاتف نسب إلى السيد عياش وهو هاتف أزرق
- 11 ينتهي بـ 322، أنا أعتقد أنني كنت أسأت الفهم ولكن هل في الواقع تقول لنا إنه كان هنالك رقم أزرق 322 اختفى وبعدها برز الرقم
- 12 الأزرق 233؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أستطيع أن أشرح هذا الموضوع. وأعتقد أن السيد فيليبس تطرق إلى الموضوع لربما ليس بالتفاصيل الكافية.
- 14 الرقمان 322 و 233 رقمان أزرقان وهما رقمان مختلفان. عندما بدأت الشبكة الزرقاء بالعمل في 18 من أكتوبر/تشرين الأول كانت شبكة
- 15 مؤلفة من 3 هواتف ومن بينها الرقم 233 عفوا 322 وكان قد نسب هذا الرقم إلى السيد عياش. والسيد فيليبس قد غطى هذا الموضوع في
- 16 أحد تقارير الاقتران المكاني.
- 17 وفي نهاية كانون الأول/ديسمبر توقف السيد عياش عن استخدام هذا الهاتف وبعد أسبوع أم 10 أيام بدأ شخص آخر
- 18 باستخدام ذلك الهاتف. في هذه المرحلة الرقم 233 شغل كهاتف جديد وبالتالي أصبح السيد عياش يستخدم الرقم الأزرق 233 كهاتف
- 19 جديد له.
- 20 إذاً استخدم السيد عياش هاتفين مختلفين الرقم الأزرق 322 في المرحلة الأولى حتى منتصف أو في شهر أكتوبر/تشرين الأول
- 21 وتشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ومن ثم حتى منتصف كانون الثاني/يناير في مرحلة إعداد المهمة انتقل السيد عياش إلى الرقم
- 22 الأزرق المختلف.
- 23 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: شكرا. ولكن المسألة مهمة هنا لأن هذه المرحلة كانت مرحلة المراقبة وبالتالي المراقبة مع الشخص 4 أو عفوا
- 24 S5 و S7 والرابط الوحيد مع السيد عياش كان عبر الهاتف الأزرق 322. وبالتالي أود أن أتأكد من أن هذا الهاتف كان قد نسب إلى
- 25 عياش في تلك الفترة الزمنية لكي نفهم الشبكة والنظام بأكمله. لأن السيد بدر الدين كان يتصل بالسيد عياش والسيد عياش كان له رابط

- 1 وحيد بمؤلاء الأشخاص أي عبر الأزرق 322.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: أعتقد أن القاضية بريدي ترغب منك بعض التوضيحات سيد بوفواس.
- 4 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بنسبة الهاتف الأزرق 322 إلى السيد عياش هل سيقوم السيد دنلسون بشرح هذا الأمر أم أن
- 5 السيد فيليبس سبق وشرح لنا هذه المسألة مسألة الاقتزان المكاني والأدلة المتعلقة بمستخدم واحد لهاتفين؟
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتقد أن السيد فيليبس هو من سيتحدث عن ذلك في المرحلة التالية من أدلته. فهو أعد تقريراً مخصصاً لهذا
- 7 الهاتف وهو يظهر أن السيد عياش قام باستخدامه مع استخدام بع الهواتف الخاصة المنسوبة إليه.
- 8 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: عندما نتحدث عن شرق المطار هل تقصد بذلك منطقة المطار أو جوار المطار؟
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كنت أحاول العودة إلى الشفافية لكن الخريطة اختفت عن الشاشة. كانت هناك 3 خلايا استخدمها
- 10 الشخص رقم 9 وكلها تقع في شرق المطار أي في منطقة مجاورة للمطار. وهي تؤمن التغطية لمنطقة تقع على الجانب الشرقي للمطار إن
- 11 كنتم تذكرون هي مدينة هي منطقة صناعية. وهي تؤمن التغطية أيضاً على أطراف المطار.
- 12 وقد تذكرون أن السيد فيليبس قال أنه على الرغم من أن هذه الاتصالات كانت مدتها قصيرة إلا أنها شغلت خلية بداية
- 13 الاتصال نفسها. وبالتالي استنتج أن موقع الاستخدام يقع بمحاذاة هذه الخلايا الثلاثة وقد وضعنا دائرة على ذلك على الخريطة. وترون أن
- 14 هذه المنطقة قريبة من المطار كما عرضنا بعض الصور عبر الأقمار الصناعية التي تظهر تضاريس هذه المنطقة. وإن كنتم تعرفون هذه المنطقة
- 15 جيداً تعرفون أنها تقع بمحاذاة المطار وعلى طرفه.
- 16 إذاً أنا أتحدث عن الشريحة 19 لمحضر الجلسة.
- 17 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: هل تعرف إن كنا نتحدث عن جوار المطار فنحن نتحدث عن مساحة 600 متراً ومنطقة الضاحية تصبح
- 18 قريبة من المطار ويمكن إذاً أن تصل التغطية إلى تلك المنطقة وبالتالي يصبح ذلك منطقياً إن كان هؤلاء الأشخاص يسكنون في تلك
- 19 المنطقة.
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. لهذا السبب تحدثت عن الموقع المحتمل. إذاً نحن نتحدث عن منطقة قريبة من الخلايا الثلاث. وتحدث
- 21 السيد فيليبس عن منطقة تغطية تقع بالقرب من هذه الخلايا الثلاث سواء كنتم تتحدثون عن منطقة الضاحية لا أعرف ولكنني أود أن
- 22 أوضح أنه تحدث عن منطقة التغطية ونظر إلى خلية بداية الاتصال وخليّة نهاية الاتصال وهي خلايا مختلفة وتمكن من الاستنتاج أن المنطقة
- 23 التي نتحدث عنها هي منطقة قريبة من الدائرة التي نراها على الخريطة ومن هنا أهمية هذه المسألة.
- 24 وقبل أن نمضي قدماً أود أن أتطرق بسرعة إلى الشفافية رقم 26. لقد سبق وتطرقنا إليها مع السيد فيليبس حيث تحدث عن يوم
- 25 الاعتداء وقال أن الاتصال النهائي للهواتف الحمراء والزرقاء والخضراء التقت كلها في موقع الجريمة. وكان السيد عياش مشاركاً في كل هذه

- 1 الاتصالات وانتقل إلى منطقة قريبة من مجلس النواب حيث شغل هاتفه الأزرق بالإضافة إلى الهواتف الحمراء والخضراء. وانتقل الشخص
- 2 رقم 5 مستخدماً هاتفه الأزرق ومن ثم انتقل إلى استخدام الهاتف الأحمر.
- 3 ولكن أنا لم أربط بين هذه الأدلة التي قمها السيد فيليبس وأدلة أخرى مستقلة بحوزتنا.
- 4 أرجو الانتقال الآن إلى الشفافية رقم 27. إذاً الشخص رقم 5 قريب من نفق فندق السان جورج وهو يجري اتصالاً بالسيد
- 5 عياش في الساعة 11.57 التي ينتظر في منطقة قريبة من مسرح الجريمة. خلية نهاية الاتصال أو في نهاية الاتصال يصبح الشخص رقم 5
- 6 على الخلية نفسها التي يستخدمها السيد عياش.
- 7 وبعد دقيقة الاتصال الأخير الذي يجريه السيد عياش بالسيد بدر الدين يحصل في تلك اللحظة. وفي الوقت الذي يجري
- 8 الشخص رقم 5 هذا الاتصال لدى وصوله في موقع الجريمة تم التقاط صور عبر كاميرات المراقبة في نفق السان جورج.
- 9 وقد استمعنا إلى أدلة تشير إلى وجود شاحنة فان بيضاء إذاً هي شبيهة بشاحنة الميتسوبيشي كانتر تمر وتسلك هذا النفق.
- 10 وأخيراً وفي الشريحة 29 نرى تسلسل الاتصالات للهواتف الحمراء عندما نربط بينها وبين تحركات موكب السيد الحريري في طريقه
- 11 من مجلس النواب، إذاً بحسب ذلك يشير الادعاء إلى ارتباط هذه الهواتف بالأشخاص المسؤولين عن الاعتداء.
- 12 قبل استراحة الغداء تحدثنا عن أنماط الاتصالات للهواتف الأرجوانية. وسبق وذكرت أنه قبل تاريخ 14 من شباط/فبراير وفي
- 13 الأسبوعين اللذين سبقا هذا التاريخ جرى اتصال واحد بين الهواتف الأرجوانية الثلاث. ولكن عندما وصلنا إلى تاريخ 14 من شباط/فبراير
- 14 عند الساعة 2.30 حصل ارتفاع كبير في وتيرة هذه الاتصالات. ونرى هنا في الشريحة 33 هذا الارتفاع في الاتصالات بين الهواتف
- 15 الأرجوانية.
- 16 ويعتبر الادعاء أن هذا نمط لا يعتبر صدفة وهو أنه في اليوم الذي جرى فيه الإعلان عن المسؤولية زورا ازدادت هذه الاتصالات
- 17 وبلغ عددها 12 اتصالاً بينما جرى اتصال واحد بين هذه الهواتف في الأسبوعين السابقين.
- 18 وأخيراً هذه الهواتف الأرجوانية الثلاثة تم التخلص منها ولم تستخدم بعد ذلك اليوم أي في اليوم الذي تلى الاعتداء وفي يوم 16
- 19 من شباط/فبراير. إذاً في يومي 15 و16 من شباط/فبراير بحسب ما نرى في الشريحة 34 تم التخلص من هذه الهواتف ولم تستخدم بعد
- 20 ذلك التاريخ.
- 21 في الشريحة 35 نرى كل أنماط الاتصالات ولكن باستطاعة السيد بلات أن يتطرق لذلك خلال إفادته. إذاً هذه مجرد شريحة
- 22 تلخص ذلك. وهذه الشفافية تعكس ما تحدثت عنه قبل الاستراحة عن الهرمية في الاتصالات والمراحل المختلفة بين الهواتف المرمزة.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً نحن ننظر إلى الشريحة 36 وصولاً إلى 37 والآن انطلقنا إلى الشريحة 38؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً سوف لن أتوقف عند هذه الشريحة لأننا سبق ورأينا هذه المعلومات.
- 25 إذاً بالانتقال إلى الشريحة 39 أرغب بالتوقف قليلاً عندها.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذه الشريحة بعنوان "بعد الاغتيال - الخيوط المتعلقة بإعلان المسؤولية زورا"، ونرى أسماء السادة عياش وبدر
- 2 الدين ومرعي.
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً في الشريحة السابقة نرى هيكلية أو شبكة القيادة وهي بشكل مثلث. فمن جهة لدينا الهاتف الأخضر
- 4 300 وتشير أنشطة هذا الهاتف أن له صلة ما بعملية الاغتيال. أما الهواتف الحمراء الستة والزرقاء الستة ومن ضمنها هاتف السيد عياش
- 5 الذي يحمل الرقم الأحمر 741 والأزرق 233 إذاً برأي الادعاء هذين الهاتفين اقتربنا بالهاتف الأخضر 300. وأتمناط اتصالها مرتبطة بعملية
- 6 الاغتيال.
- 7 ومن جهة أخرى لدينا الرقم الأخضر 071 له علاقة سطحية بإعلان المسؤولية زورا. وبشكل مستقل لدينا الهواتف الأرجوانية
- 8 الثلاثة التي تعمل بشكل مستقل في عملية الإعلان المسؤولية زورا.
- 9 إذاً نحن نرى هذا الرابط على الشاشة الآن ولم يحصل يوماً أي اتصال بين الهاتف الأخضر 300 والأخضر 071 لكن حصلت
- 10 اتصالات بين مستخدمي هذين الهاتفين بحسب قضية الادعاء. ويمكننا أن نرى ذلك في بعض المراحل وفي بعض الأوقات. فالسيد عياش
- 11 يحمل رقم الهاتف الذي ينتهي بـ 091 وهذا الهاتف أجرى 4 أو 5 اتصالات بالرقم الأرجواني الذي ينتهي بـ 231 وتحديدًا في الأسبوع أو
- 12 في الأيام العشرة التي سبقت تاريخ 14 من شباط/فبراير أي تاريخ الاعتداء.
- 13 إذاً هناك رابط إضافي بين مستخدمي هذين الهاتفين. والرابط بين فريق الاغتيال والفريق المسؤول عن إعلان المسؤولية زورا يذهب
- 14 أبعد من ذلك. فالسيد عياش وتحديدًا رقم هاتفه الأصفر 294 على اتصال بالرقم الأصفر 425.
- 15 ولكن في تاريخ 4 من كانون الثاني/يناير وفي غضون ساعتين من الاتصال بين الرقم 294 والرقم 425 حصل اتصال بين الرقم
- 16 425 والرقم الأرجواني 018 وبالتالي هناك رابط إضافي بين السيد صبرا والنشاط المتعلق بإعلان المسؤولية زورا. إذاً يمكننا أن نرى كل هذه
- 17 الخيوط بوضوح إذا ما تابعنا التسلسل الزمني للأحداث.
- 18 أود الانتقال باختصار الآن لشرح كيفية ارتباط بعض الأحداث السياسية والأنشطة السياسية مع أنشطة بعض الفاعلين
- 19 الرئيسيين. إن المتفجرة التي انفجرت بتاريخ 14 من شباط/فبراير عند الساعة 12.53 كما تعلمون لم تقتل السيد الحريري وحسب لكنها
- 20 قتلت عدداً من الأشخاص وأدت إلى إصابة المئات. وهذه المتفجرة كانت ضخمة ولم تكن تهدف إلى قتل شخص واحد.
- 21 ومما لا شك فيه أنها كانت تنوي إرسال رسالة وتوجيه رسالة إلى كافة أنحاء لبنان. ولم يكن هناك إعلان مسؤولية واضح بل
- 22 كانت هناك محاولات لتوجيه الاتهامات باتجاه إعلان مسؤولية بشكل مزور.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أنتم لقد قلت للتو أن الهدف من هذه المتفجرة توجيه رسالة إلى بيروت ولبنان بشكل عام ما
- 24 المقصود بذلك؟ وهل من أدلة تدعم هذه الأقوال وهذه الاستنتاجات التي تدعون إلى استخلاصها؟
- 25 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه مجرد إشارة إلى حجم المتفجرة الذي لا يتناسب مع عدد الأشخاص الموجودين، إذاً هي لا تهدف فقط

- 1 إلى قتل الأشخاص لكنها تنوي توجيه رسالة فيما يتعلق بالوضع السياسي والسياق السياسي إذا ما عدنا إلى التسلسل الزمني للأحداث.
- 2 ومما لا شك فيه أن لذلك علاقة بالضغوط المتعلقة بسحب القوات السورية من لبنان. إذاً كانت هذه المتفجرة وهذا الاعتداء كبير بحيث
- 3 أنها وجهت رسالة إلى بيروت بشكل عام ولبنان بشكل خاص.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تعتبر أن هناك رسالة نوعية أو هناك اختلاف نوعي بين إرسال رسالة وتوجيه رسالة عبر مثلاً قتل شخص
- 5 من خلال استخدام القنص وبين متفجرة بهذا الحجم؟ وإذا كانت الإجابة نعم لماذا؟
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الاستنتاج الذي توصلنا إليه هو أن الرسالة تهدف إلى توجيه الذعر والرعب وخلق حالة من الذعر في المجتمع.
- 7 القاضي لتييري [ترجمة فورية]: ولكن كل الاعتداءات التي وقعت في لبنان كانت عبارة عن سيارات مفخخة، إذاً لماذا تعتبر أن هذا
- 8 الاعتداء بالتحديد كان يهدف إلى توجيه رسالة وليس الاعتداءات الأخرى؟ فقد حصلت سلسلة من الاعتداءات عبر السيارات المفخخة
- 9 شبيهة بهذا الاعتداء؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتقد أن حجم المتفجرة الذي بلغ طنين ونصف الطن من مادة TNT أو من معادل مادة TNT وكما نرى
- 11 على الشاشة هذا الدمار الهائل الذي ألحق بالمنطقة وبالمباني المحيطة والمجاورة. إذاً هذه لم تكن سيارة مفخخة وحسب بل كانت متفجرة
- 12 ضخمة لم تكن ضرورية وكان بإمكان متفجرة أصغر أن تقتل الهدف.
- 13 إذاً نحن نعتقد أن النية كانت تقضي وتهدف إلى قتل عدد كبير من الأشخاص ليس فقط السيد الحريري وبحسب رأينا أعتقد أننا
- 14 يمكننا أن نستنتج أن هذه المتفجرة كانت تهدف إلى إرسال رسالة مدوية إلى المجتمع بشكل عام.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: نحن نرى الشفافية رقم 40 إذاً هل ستقول أن هذه الشفافية تتضمن عناصر سوف تثبت وجود أركان جريمة
- 16 الإرهاب؟ وأنت تقول أنه مهما كانت الجهة التي ارتكبت هذا الاعتداء فهي كانت تنوي توجيه رسالة إلى بيروت ولبنان وإلى الشرق
- 17 الأوسط بشكل عام؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً وأنت تعتقد أنه لما كان من الممكن توجيه هذه الرسالة عبر رصاصة قنص مثلاً. إذاً كما قال القاضي
- 20 لتييري هذه من الطرق المعتادة التي تستخدم للتخلص من السياسيين أو من أعداء لبنان مثلاً عبر سيارات مفخخة صغيرة أو كبيرة الحجم؟
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 22 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ماذا عن موقع المتفجرة؟ هل هناك أي استنتاجات نستخلصها من ذلك أي اختيار هذا
- 23 الموقع بالتحديد؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتقد أننا سبق واستمعنا إلى أدلة تشير إلى أن الموقع كان أشبه بأحدود أو واد وأن اختيار هذا الموقع بين
- 25 هذين المينيين أدى إلى زيادة وقع وضغط الانفجار. وهذه المنطقة منطقة مكتظة في وسط بيروت ويسكنها عدد كبير من السكان.

- 1 إضافة إلى ذلك إلى إذا ما نظرنا إلى اللقاء الذي حصل بين الرئيس الحريري والرئيس الأسد أعتقد أن اختيار هذا المكان لم يكن
- 2 مجرد مصادفة نظرا لقرب هذا الموقع من منطقة سولدير والمنطقة التي قام الرئيس الحريري بإعادة بنائها.
- 3 لقد شهدتم هذه الأنماط من قبل والآن أود أن استرعي انتباهكم إلى بعض الأحداث السياسية الهامة جدا والمفصلية التي حدثت
- 4 قبل بدء هذه المرحلة. وأرى أن ثمة استنتاج يستخلص موفده أن مثل هذه الأحداث السياسية القوية والبارزة كانت محركا لكل هذا النشاط
- 5 الذي تم على الشبكة.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: لننتقل إلى الشريحة 42 أو 41 التي كنا عليها قبل لحظة، 42 هي الشريحة الانتقالية إذاً 42 رجاء. تلك التي
- 7 تتحدث عن لقاء بريستول الثاني في 13 من ديسمبر/كانون الأول 2004 نعم هذه هي.
- 8 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: عندما نتقدم في الجدول الزمني سأوافيكم بمزيد من التفصيل عن هذا الاجتماع وصحيح أن أول لقاء
- 9 لبريستول قد وصف وصفه البعض على أنه توعية ديمقراطية هددت المصالح السورية إلا أن اللقاء الثاني يمكن وصفه بأنه تاريخي لأنه ضم لا
- 10 مجرد بعض المتنافسين السياسيين التقليديين وإنما بعض الأعداء الألداء مثل وليد جنبلاط وأمين جميل.
- 11 وستلاحظون في الجدول الزمني إشارة إلى لقاء بريستول الثاني حيث اتضح أن 2 من معاوين السيد الحريري الأقرباء حضروا هذا
- 12 الاجتماع ولذا كانت هذه رسالة واضحة بأن الرئيس الحريري يساند مثل هذه القضية بالرغم من الضغوط السورية.
- 13 وطوال ذلك الأسبوع فإن رستم غزالة الذي سأحدث عنه بعد لحظات أجرى لقاءين أو زيارتين إلى حارة حريك وبعد ذلك
- 14 بقليل بدأ هذا النشاط على الشبكة. وسأحدث عن ذلك في أنه ولكن تلك هي المرحلة الأولى التي والنمط الأول الذي استرعت
- 15 انتباهكم إليه هذا الصباح.
- 16 والمرحلة الثانية الأبرز هي عندما تصاعدت المؤامرة لتحقيق نتيجتها ومراحل الإعداد والتنفيذ موجودة الآن على الشريحة 43 في
- 17 الممتدة من 11 حتى 12 من يناير/كانون الثاني.
- 18 الشريحة 44 عنوانها "آخر لقاء بين رستم غزالة والحريري في 9 من كانون الثاني/يناير 2005". هذه ذات أهمية فهذا اللقاء الذي
- 19 سمعتم أدلتنا عنه وفيه قال السيد رفيق الحريري أخيرا للسيد غزالة مباشرة أنه في خلاف كل الضغوط والطلبات المقدمة إليه من النظام
- 20 السوري فهو لن يأخذ بعملائهم الانتخابيين على قائمته وسيقدم بترشيحه إلى الانتخابات في أبريل أو مايو نيسان/أيار 2005 حيثما
- 21 أراد.
- 22 وهذا قد تتصورون أنه أقوى رسالة ممكنة إلى النظام السوري أي أن السيد رفيق الحريري لن يمكن ضبطه بعد الآن ولن يرضخ بعد
- 23 الآن وهذه لحظة حاسمة مفصلية. وبعد الاستماع إلى المزيد من الأدلة خلال الأسابيع القليلة التالية قد تستنتجون --
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تود أن نستنتج؟ فالادعاء يقول أساسا أن الاستنتاج الوحيد من الأدلة هو أنه لا بد من أن نخلص إلى
- 25 استنتاج لا أنك قد تخلص إلى استنتاج فعندما تقول قد تخلص إلى استنتاج فهذا قد يعني أن هناك بعض الفرضيات التي تؤيد البراءة وهذا

- 1 يعني أنه علينا أن نبرأ ذمة هؤلاء.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذا ما تقوله مجوي بأنه قد نستنتج. سأتحلى عن إحكامي التقليدي وأقول أن الظروف تمثل أساس التوصل
- 3 إلى استنتاج قاطع دامغ بأن هذا كان المحرك والدافع.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، نحن على الشريحة 44 التي عنوانها "اللقاء الأخير بين غزالة والحريري في 9 من يناير/كانون الثاني
- 5 2005".
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم الشريحة 45.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: أسف سيد بوفواس، علي أن أصحح شيئاً في المحضر هذا ربما بسبب عدم وضوح في اللقاء. جاء في الصفحة
- 8 83 في السطر 2 أن علينا أن نضاهي بين أمرين ولكن ما قلته هو أن نبرئ لا We must equate وإنما acquit وهذا ليس من خطئ
- 9 مسجل المحكمة ولكن هذه هي الطريقة التي تفوهت بها بهذه الكلمة. إذاً رجاء تابع سيد بوفواس.
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: النمط الرئيسي الآخر داخل هذه المكونات الإجرامية في التسلسل الزمني ما أود أن أقدمه الآن لتطلعوا عليه
- 11 وهو الزيارات التي قام بها رستم غزالة إلى حارة حريك بين 22 من سبتمبر/أيلول 2004 و14 من شباط/فبراير 2005.
- 12 لعلكم قد تعتقدون بحكم العلاقة بين النظام السوري وحزب الله من جهة ومصالحهم المتطابقة أن هذا ليس غريباً بتاتا. ولكن
- 13 تحليلنا للهاتف الجوال للسيد رستم غزالة يبدو وكأنه يدل على أنه قبل ذلك التاريخ أي قبل 22 من سبتمبر/أيلول 2004 لم يتنقل هاتفه
- 14 بتاتا إلى حارة حريك بما بنفس الوقت الي تم فيه اللقاء هناك بينه وبين غيره في مقابل تنقل هذا الهاتف مرتين أو 3.
- 15 وحدث هذا بعد مكالمات مع حسين خليل الذي سمعتم عنه جميعاً أنه كان المسؤول الرئيسي عن الاتصالات في حزب الله أو في
- 16 المخابرات السورية. وهذين اللقاءين أو اللقاءات الثلاثة قبل تلك الفترة تمت في أواخر أبريل/نيسان وفي الأول من حزيران/يونيو.
- 17 والمحكمة استمعت إلى عاطف مجدلاي يقول إنه في الفترة السابقة التي كان فيه اشتداد في التوترات بين النظام السوري ورستم
- 18 غزالة الممثل برستم غزالة وبين السيد رفيق الحريري كان في مايو/أيار 2004 حيث كان السيد رستم غزالة حسب ما فهمنا يمثل شيئاً من
- 19 الخطر والتهديد للسيد رفيق الحريري.
- 20 ولكن عدا هاتين التاريخين أو التواريخ الثلاثة لم يحدث أي شيء بين الأول من يناير/كانون الثاني 2004 و22 من سبتمبر/أيلول
- 21 2004. ولكن عندما ننظر في الصفحة 3 من الجدول الزمني بشأن ما حدث في 22 من سبتمبر/أيلول 2004 فكان هذا تاريخ أول لقاء
- 22 بريستول وزيارة السيد غزالة إلى حارة حريك تمت في أعقاب ذلك مباشرة.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: لننظر إلى الشريحة 54 التي عنوانها "زيارة غزالة لحارة حريك - 22 من سبتمبر/أيلول 2004 - 14 من
- 24 شباط/فبراير 2005".
- 25 السيد يونغ وقفت نعم.

- 1 السيد يونغ [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، أعتذر عن مقاطعة السيد بوفواس ولكن هناك مسألة في هذه المرحلة أود أن أطرحها لأن
- 2 توقيتها مناسب وحيذا لو أمكنني أن أقدمها بسرعة. ويمكنني أن أقدم الموضوع ولكن أطلب منكم ربما أن لا تتعاملوا، أن تتعاملوا معه اليوم
- 3 أو ربما بحلول آخر اليوم. ولكن لعلكم لاحظتم أن صديقي من الادعاء قد طرح قضية تتعلق بجوانب متصلة بحزب الله. ولعلكم لاحظتم
- 4 في إحدى الشرائح الضوئية وفي العروض خاصة الأول أن الادعاء يود أن يتعامل مع السيد بلات فيما يتعلق بهذه الإشارات إلى حزب
- 5 الله.
- 6 ولعلكم تذكرون أن هناك تلخيصا لهذا الجانب من قرار الاتهام والادعاء رد بشكل سري في 23 من سبتمبر/أيلول فيما أظن.
- 7 وتعرف حضرة القاضي أيضا أننا حريصون على أن ترفع السرية عن تلك الملفات لتصبح علنية.
- 8 والموقف هو الآتي وهذا الموقف فرق الدفاع الأربعة هنا وأود ما قلته في اجتماعي مدير القضايا ولكن موقفنا جميعا في الفرق
- 9 الأربعة أنه بحكم هذا الموقف وبحكم العروض بياور يونغ المعروضة علينا في جلسة علنية وبحكم قضية الادعاء فإننا لا نجد أي مبرر الآن
- 10 لعدم اتخاذ ذلك القرار برفع السرية عن الموقف الخاص بحزب الله والتعامل مع هذا الموضوع الآن. فهذا الوقت مناسب جدا وقد طرح
- 11 الموضوع في سبتمبر/أيلول وكان هناك وقتا كاف للقيام بذلك وفرق الدفاع الأربعة تحثكم على أن تبحثوا هذا الموضوع الآن.
- 12 نحن ندرك أن ثمة بعض الأسباب التي دفع بها والتي قد تعيق رفع السرية ولكن موقفنا نحن بعد 14 أنه ليس هناك أي مبرر لأي
- 13 إبطاء وإرجاء إضافي. ولذا ومع أن ولأن الوقت حان الآن نطلب منكم أن نناقش هذه المسألة.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: لعلكم تذكرون السيد يونغ والسيد مايلن فالادعاء هو مسؤول عن ذلك والبيان الذي قدم في 23 من
- 15 سبتمبر/أيلول 2016 تدركونه وهو برقم F2735 أي بيان تلخيصي للادعاء بشأن الأدلة المتصل بالفقرة 49 من قرار الاتهام الموحد
- 16 والمعدل.
- 17 لقد أجرينا بعض النقاش والادعاء طلب رفع السرية عن الفقرة 3 عن ذلك وهذا وارد في الفقرة 23 من الطلب الذي ذكرته تحت
- 18 عنوان "بيان تلخيصي سري". الفقرة 23 تقول: "وحيث إن في هذا البيان التلخيصي بعض المعلومات السرية المتصلة خاصة بمحتويات".
- 19 والوثيقة التي أشير إليها هي أن الادعاء طلب من غرفة المحاكمة أن تبقي على الوضع السري لهذا البيان التلخيصي إلى أن تبت
- 20 غرفة المحاكمة في غير ذلك. وغرفة المحاكمة أساسا تتفق معك في أنه لا بد من نفع نقوم بلك أجلا لا عاجلا وطبعا السيد مايلن سنفعل
- 21 وأطلب منكم أن تفكروا في الموضوع وقد لا نضطر إلى القيام به غدا وأتفق معك في أنه علينا أن نتناول هذا الموضوع في أسرع ما يمكن
- 22 ولكن الادعاء لم يمهل وقت كاف لتدارس الموقف ولكن أتيت له فرصة تقديم وثيقة حول يتوقف عليها رفع السرية. لا أقول إن هذا غير
- 23 ممكن ولكن لا بد من أن نتيج الفرصة للادعاء لو شاء أن يقدم وثيقته.
- 24 السيد يونغ [ترجمة فورية]: طبعا يمكننا أن نتخذ هذا القرار اليوم أو غدا ولكن موقفنا هو الآتي منذ سبتمبر/أيلول لا نقبل بأي سبب لمزيد
- 25 من الإرجاء بتاتا فجميع فرق الدفاع ترى ذلك وأطلب أن يبحث هذا الموضوع في غضون الساعات الـ 48 القادمة.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. سجلنا طلبك وسجلنا أيضا، وهنا نتوجه إلى الادعاء، بأن غرفة المحاكمة تنتظر شيئا من الوقت إلى أن
- 2 يتخذ الادعاء قراره بشأن الوثيقة المشار إليها في الفقرة 23. ولا أقول إن علينا أن نتناول المسألة بسبب إلحاحها ولكن طلب السيد يونغ
- 3 هذا بشأن الوثيقة المتصل بالفقرة 23 لو كان هناك ربط بينها وبين النتيجة فإنني سأكون شاكرا للادعاء على أن ينكب على هذا الموضوع
- 4 لأنه حساس من الناحية الزمنية.
- 5 الرجاء المتابعة.
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: تصحيح آخر على المحضر المدون في الصفحة 4 السطر 12 الشريحة 54 هنا بدلا من 54 علينا أن نقول 45.
- 7 وحيث قلت صفحة قصدت الصفحة 84 لا 4.
- 8 إذأسأتابع حيث توقفت [يقول السيد بوفواس] إذأزارتان أو 3 زيارات في غضون الأشهر التسعة الأولى من 2004 أمر بارز
- 9 ولكن بعد ذلك حدثت 9 زيارات بين 22 من سبتمبر/أيلول 2004 وحتى 14 من شباط/فبراير 2005 أي في غضون فترة أقصر.
- 10 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: السيد بوفواس، توخيا للدقة علينا أن نلاحظ أيضا أن هناك كثرة وتكثيفا من الاجتماعات بين رئيس الوزراء
- 11 حريري وحزب الله. إذأهذا يتوافق أيضا ويتزامن مع تكثيف الاجتماعات بين رستم غزالة وحزب الله. إذالمسألة ليست غريبة وليست
- 12 بدون مبرر أو تفسير.
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ومع تزايد وتيرة الاجتماعات بين السيد حريري وحزب الله ربما هناك انعكاس لمدى تصعيد التوتر خلال نفس
- 14 الفترة أيضا. ولذا فرما المبررات هو السبب ذاته في الحالتان. فأول زيارة إلى حارة حريك كانت بعد أول لقاء لبريستول بفترة قصيرة.
- 15 وهناك زيارة أخرى بعد ذلك بستة أيام ولكن لمدة شهرين ونصف ليس هنالك إلا اجتماع واحد وهو في 30 من أكتوبر/تشرين
- 16 الأول. وفي 13 من ديسمبر/كانون الأول نجد فجأة لقاءين في غضون 3 أيام. ومجددا يجري هذان اللقاءان بعد لقاء بريستول الثاني.
- 17 لقد أشرت لتوه إلى الرفض الهام الذي تم من السيد حريري إلى السيد غزالة في آخر اجتماع. وعندما نقارن الأنماط البارزة التي
- 18 ذكرتها وسردتها هذا الصباح مع هذا الرفض نلاحظ أن على الأرجح هناك علاقة بين الاثنين بين الحالتين. فكل من الزيارات التسعة
- 19 المذكورة على الخط الذي نراه في كل الشريحة 45 كل من هذه الزيارات التسعة تمت بعد اللقاء مع وفيق صفا بقليل أي المسؤول الأمني
- 20 الكبير في حزب الله الذي وصف في الأدلة على أنه الشخصية الكبيرة في مجال الأمن العسكري في حزب الله وقد وصف أيضا بأنه جهة
- 21 اتصال بحسن نصر الله وبعض الوكالات الأمنية. كما أنه من بين الاتصالات الكبيرة في مجال الأمن والتنفيذ من جانب حزب الله.
- 22 ولذا عندما تلاحظون أن زيارات السيد غزالة إلى حارة حريك تمت بعد اللقاء مباشرة بوفيق صفا فإن الادعاء يميل إلى القول إنه
- 23 يمكن أن نستنتج أن السيد تمراس سيزور الشخصيات الكبيرة داخل حزب الله في تلك الأوقات. هذه من الأنماط الرئيسية التي نراها طوال
- 24 تلك المدة الزمنية في السياق السياسي.
- 25 الشريحة 46 وهي الشريحة الأخيرة. إذأثمة إشارة هنا إلى بعض الجهات الفاعلة الرئيسية عبر الاتصالات الهاتفية والتحركات وأدلة

- 1 أخرى تشير إلى اهتمام شديد بأنشطة وآراء الرئيس الحريري كما يرد في التسلسل الزمني.
- 2 إذأنستطيع أن نرى هنا رستم غزالة أنتم تعرفون عن هذا الشخص وقد استمتمت إلى معلومات عنه في السياق ذات الصلة
- 3 بالإضافة إلى زيارات السيد غزالة إلى حارة حريك بعد لقاء البريستول الثاني وبعد الاجتماع بالرئيس الحريري. وهو كان لايزال في منطقة
- 4 حارة حريك اتصل برقم نسب إلى القصر الرئاسي السوري.
- 5 ونستطيع أن نستنتج من ذلك ومن تلك الاتصالات إن الاتصال بالقصر الرئاسي السوري يشير إلى أن النظام كان مهتما بتلك
- 6 الأحداث. نستطيع أن نرى ذلك في التسلسل الزمني أيضا.
- 7 أما بالنسبة إلى ناصر قنديل فهو كان شخص له علاقة وثيقة بالجهاز الأمني السوري. وهذا ينعكس في الاتصالات التي استمتمت
- 8 إلى معلومات بشأنها على مر الوقت وهو من إحدى الودائع السورية التي كان رستم غزالة يريد من الرئيس الحريري أن يضعها على القائمة
- 9 الانتخابية ولكن الرئيس الحريري رفض ذلك.
- 10 سوف ترون أيضا أن هنالك اتصالات بل اجتماعات بين السيد قنديل والسيد الحريري في قصر قريطم. وأيضا في الوقت نفسه
- 11 عندما كان يغادر السيد قنديل كان يتصل مباشرة بالسيد رستم غزالة. وأيضا طوال تلك الفترة التي نراها عبر الأدلة وأيضا سجلات بيانات
- 12 الاتصالات يبدو أن السيد خليل زار قصر قريطم أكثر من مرة للتكلم مع الرئيس الحريري ولاسيما في أوائل مراحل أيلول/سبتمبر وأيضا
- 13 قبيل الاعتداء.
- 14 وسوف تسمعون أو تستمعون إلى أدلة بشأن بعض الأنشطة والاجتماعات التي ساهمت بالتعبير عن بعض الآراء. وكانت تلك
- 15 الأنشطة تحدث قبل أن يذهب لزيارة الرئيس الحريري. وهو بدوره أيضا كان مباشرة بعد مغادرته للقصر يتصل بالسيد رستم غزالة. وسجل
- 16 عدد من الاتصالات بين الرجلين في تلك الفترة أي مع زيادة التوتر السياسي.
- 17 وأيضا لا بد من الإشارة إلى العلاقة بين النظام السوري وحزب الله. وهذه الصورة معروفة نراها الآن إلى اليمين إلى أسفل الشاشة
- 18 ونرى بوضوح السيد رستم غزالة والسيد حسين الخليل والسيد حسن نصر الله في أبريل/نيسان 2005.
- 19 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أنا أعتذر حضرة القضاة وأعتذر منك سيد بوفواس ولكن قبل أن تواصل قال السيد بوفواس إننا سنستمع إلى
- 20 إفادات وأدلة بشأن معلومات حول أنشطة وزيارات والتعبير للآراء من قبل السيد خليل قبل أن يذهب لزيارة السيد الحريري هل هذا يعني
- 21 إننا سنستمع إليها لاحقا؟ وهل سنستمع إليها عبر شهود معينين؟ فأنا لست على علم بأي شاهد على قائمة الشهود بإمكانه أن
- 22 يساعدنا لاحقا.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إنهما مشكلة لغوية وأنا أعتذر من ذلك. هذه أدلة قبلت بها الغرفة والسيد هانيس يعرف ذلك الآن وقد برزت
- 24 هذه المعلومات في القيد الخاص بـ 4 من شباط/فبراير. وأود أن أذكركم بما يلي أيضا أو سوف أذكركم عفوا بذلك عندما نصل إلى التاريخ
- 25 ذات الصلة.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنت تتحدث عن البيئة P1780 أي التسلسل الزمني للأحداث أم تتحدث عن السرد العام للأحداث؟
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: المستندان. أولا الصفحة 24 من التسلسل الزمني أي 4 من شباط/فبراير. وثمة إشارة هنا إلى اجتماعات مثلا
- 3 بين الرئيس الحريري والسيد قنديل واجتماعات تضم السيد حسين خليل وإن كان السيد هانيس يرغب في الاستفسار عن الموضوع
- 4 فهنالك التفاصيل في السرد العام للأحداث.
- 5 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نعم أنا أعتذر حضرة القضاة أنا لم أنظر إلى التسلسل الزمني وإلى 4 من شباط/فبراير أنا لم أكن قد رأيت
- 6 هذه المعلومات من قبل وشكرا للإشارة إلى هذا المصدر.
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: وأخيرا أنتم سمعتم عن السيد وفيق صفا للتو وأود أن أقول إنه بشكل سطحي لا يبدو إنه اتصل أم أجرى
- 8 زيارات للرئيس الحريري ولكن هناك اتصالات تربطه بكل الجهات الفاعلة ونستطيع أن نرى ذلك في الشفافية 46. وفي التواريخ الخاصة
- 9 بالزيارات والأنشطة إلى آخره هنالك اهتمام شديد بأنشطة الرئيس الحريري ونوايا الرئيس الحريري.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ما هي العلاقة بين السيد وفيق صفا وناصر قنديل فهنالك خط منقط هنا مقارنة بالأسهم
- 11 الأخرى؟
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في الواقع هذا لكي نظهر أنه بالنسبة إلى السيد وفيق صفا ورستم غزالة وحسين خليل هنالك اتصالات
- 13 وعلاقة عبر الاتصالات الهاتفية المنتظمة. أما العلاقة عبر الهاتف بين وفيق صفا وناصر قنديل فهي شبه معدومة باستثناء الأسبوع أم
- 14 الأسبوعين قبل الاعتداء أي عندما رفض الرئيس الحريري السيد ناصر قنديل كوديعة على القوائم الانتخابية.
- 15 وبالتالي هنالك اتصالات بين الاثنين ولكن أيضا اتصالات بين رستم غزالة وناصر قنديل وهنالك ترابط فيما بين كل هذه
- 16 الأنشطة والاتصالات. هذا النمط سوف نتوقف عنده بالتفصيل.
- 17 على أي حال هذه هي الجهات الفاعلة الرئيسية في ذلك السياق وسوف تتضح لنا هذه المعلومات في الأسابيع المقبلة. سوف
- 18 بالتأكيد تستمعون إلى معلومات تفيد بأن السيد وفيق صفا كان على اتصال بسليم عياش في أيلول/سبتمبر كما كان له اتصالات بالسيد
- 19 مصطفى بدر الدين من أيلول/سبتمبر حتى شباط/فبراير 2005 حوالي 40 اتصالا تقريبا ولكن هذه علاقة أخرى سوف تبرز في التسلسل
- 20 الزمني.
- 21 هذا كل ما أقترح التوقف عنده في مقدمتي وأنا أعتذر إن تطلب ذلك المزيد من الوقت ولكن على أي حال أطلب منكم بعض
- 22 المرونة للتوقف عند بعض القيود المهمة قبل الانتقال إلى إفادة السيد بلات. أستطيع أن أبدأ الآن إن سمحتم ونرى إلى أين نصل منها.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: نحن في الواقع نتوقع منك أن تنتهي من هذا الموضوع لنبداً غدا صباحا بالاستماع إلى إفادة السيد بلات.
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: وإذا الساعة تدق.

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: المرحلة الأولى من التسلسل الزمني أي البينة MFI P1780 رقم بينة مؤقت.
- 2 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، قبل ذلك أعتذر على المقاطعة ولكن أطلب منك أن توضح لي موقف خاص بالادعاء بشأن
- 3 تسلسل الأحداث ذات الصلة. أنت تحدثت كثيرا عن رفض الودائع السورية ونتيجة ذلك بالإضافة إلى الاستنتاجات المستخلصة. لا
- 4 أعرف إن كنت قد ذكرت قرار مجلس الأمن 1559 أنا لم أفهم منك ما هي أهمية قرار مجلس الأمن 1559. هل تعتقد أنه كانت هنالك
- 5 نتائج برزت عن هذا القرار أم أنت تربط فقط التسلسل الزمني بالانتخابات ورفض الودائع السورية وازدياد التوتر بين مختلف الجهات
- 6 الفاعلة أي بين الرئيس الحريري وإن جاز التعبير السوريين وغيرهم. هلا عقيبت وشرحت لنا ما هي نتيجة قرار مجلس الأمن 1559؟
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. وبالتأكيد سوف تلاحظين على الشاشة أنه في المرحلة الأولى العنوان عنوان هذه المرحلة ورد فيه
- 8 بالإضافة إلى التمديد لولاية لحد الإشارة إلى هذا القرار. وسوف نرى لاحقا أن هذا القرار برز أكثر من مرة وهي مسألة مهمة جدا في
- 9 ذلك السياق السياسي لاسيما بعد التمديد الجدي لولاية الرئيس لحد كانت قد ازدادت المعارضة والكتل المعارضة للسوريين.
- 10 وفي الأول من سبتمبر/أيلول 2004 تم اعتماد قرار مجلس الأمن ذلك ضد المصلحة السورية والتدخل السوري في لبنان. إذا هذا
- 11 جزء مهم جدا من تلك المسألة وعكس التسلسل الزمني ذلك بشكل ملائم. على أمل لا أستطيع أن أتوقف عند التفاصيل الآن لضيق
- 12 الوقت ولكن السيد بلات سوف يتوقف عند ذلك الموضوع.
- 13 إذا في 22 من آب/أغسطس 2004 كان هنالك حدث مهم جدا ساهم بإظهار تزايد في المعارضة ضد الهيمنة السورية في لبنان
- 14 أي أن البطريك الماروني صفيير انتقد بشكل علني التشاورات بين الرئيس الأسد والسياسيين اللبنانيين. وأيضا لقاء مسيحي يعرف بلقاء قرنة
- 15 شهوان ومجلس المطارنة الموارنة إذا هؤلاء كلهم أعربوا عن اعتراضهم.
- 16 بعد يومين الرئيس لحد أعلن أنه يسعى إلى تجديد ولايته لست سنوات. وفي اليوم التالي في 25 من آب/أغسطس 2004
- 17 استدعى رستم غزالة الرئيس الحريري إلى دمشق للتكلم عن هذا الموضوع مع الرئيس الأسد.
- 18 وأود أن أذكركم بالإفادة التي أعطاها السيد حمادة عن ذلك الاجتماع. وهو قال في الصفحة 79 من محضر 18 من تشرين
- 19 الثاني/نوفمبر 2014 السطر أو الصفحة 94، إذا السيد حريري قال للسيد حمادة شخصا إنه تلقى دعوة من الرئيس الأسد. وقال السيد
- 20 الحريري للسيد غزالة أن رئيس مجلس وزراء لبنان يستطيع أن يوافق أو لا يوافق على تلك المسألة ولكنه مستعد لنقاش الموضوع مع الرئيس
- 21 الأسد لمصلحة البلدين. والموضوع هو بالتأكيد التمديد لولاية الرئيس لحد.
- 22 ورستم غزالة قال له إنه ليس موضوعا قابلا للنقاش وأجاب رئيس الوزراء أي الرئيس الحريري أنا رئيس وزراء ولن أعترض على
- 23 قرار وأنا لن أذهب إن اتخذ القرار السيد رستم غزالة قال لقد اتخذ القرار. ومجددا هنا السيد حريري ذهب في الواقع إلى دمشق أما على
- 24 عكس وليد جنبلاط فعند دعوته من قبل رستم غزالة قال إنه لن يوافق على التمديد للرئيس لحد وهو يصف أن رستم غزالة غضب وغادر
- 25 وسحب بعد ذلك الدعوة إلى دمشق. وفي الواقع كانت هنالك دعوة للعشاء مع الرئيس لحد وقد سحبت.

- 1 ومنتقل إلى اليوم التالي في 26 من آب/أغسطس حيث التقى الرئيس الحريري بالرئيس الأسد. ومن المهم جدا هنا وبإيجاز أن
- 2 نتذكر ما قاله بعض الشهود بشأن ما قاله الرئيس الحريري بعد عودته من تلك الزيارة.
- 3 فالسيد حمادة في المحضر بتاريخ 19 من نوفمبر/تشرين الثاني 2014 عند الصفحة 95 أو الصفحة 3 في الواقع قال إنه عند عودته
- 4 بعد الاجتماع إلى بيروت اجتمع السيد الحريري بوليد جنبلاط في بيروت بالإضافة إلى السيد غازي عريضي وباسم السبع وقد وصل الرئيس
- 5 الحريري مع يحيى العرب وكان غاضبا جدا وكان يشعر بالاستياء. وهو أفضل الباب وقال: يريد لحود ولا أحد غير لحود. والرئيس الأسد كان
- 6 يصر على إعادة انتخاب الرئيس لحود لولاية جديدة.
- 7 وقال إن الرئيس لحود استقبل الرئيس الحريري عفوا الرئيس الأسد استقبل الرئيس الحريري وهو كان لم يطلب منه الجلوس بل بقي
- 8 واقفا ومن ثم تكلم عن موضوع لحود لمدة 10 أيام وقال له الأسد إنك تتصور أنه بإمكانك أن تقرر من هو الرئيس في لبنان وتفرض ذلك
- 9 على سوريا ولكنك مخطئ أنك لا تدرك أنك لا تستطيع أن تتخذ هذا القرار ولا يستطيع أن يتخذه أي من الولايات المتحدة أم فرنسا.
- 10 وعندما اعترض رئيس حريري فقال له إنما ليست مسألة تخص فرنسا أم لبنان وقال له إنه سيكون لحود وحسب وإن كان
- 11 سيعارض فهو سيكسر لبنان على رأسه وعلى رأس جنبلاط. وقال ذلك حرفيا وكرر ذلك أي "سأكسر لبنان على رأسك وعلى رأس وليد
- 12 جنبلاط" لذا من المستحسن أن تعود إلى بيروت وتبت المسألة بهذه الطريقة. وانتهى الحديث عند هذا الموضوع.
- 13 ويذكر السيد حمادة إن الرئيس الحريري وصف نبرة الرئيس الأسد بأنها كانت حاسمة وقاسية وبالتالي انتهت بالقول إن التهديدات
- 14 كانت خطيرة وتطاله وتطال السيد جنبلاط. والسيد جنبلاط كان قد طلب من الرئيس الحريري بعد ذلك أن يستقيل ويغادر لبنان نظرا
- 15 لخطورة التهديدات.
- 16 وعندما سئل السيد حمادة ما كان مفهوم السيد حريري لعبارة "سوف أكسر لبنان على رأسك" قال ما يلي، اعتبر الرئيس
- 17 الحريري أنه إن لم يمتثل بالكامل وإن لم يمتثل ويذعن لإرادة السوريين ليس فقط فيما يتعلق بالتمديد للرئيس لحود فالرئيس لحود كان صلة
- 18 الوصل بين لبنان وسوريا فاعتبر أنه عليه أن يتبع الإرادة السورية ويخضع لها وهذه الخيارات كانت تتخطى الحدود وهي كانت تتعارض مع
- 19 مصلحة لبنان وهي تتخطى ذلك لتصب في مصلحة طهران وحلفاء سوريا في لبنان.
- 20 عندما طرح عليه السؤال نفسه مرة جديدة أي ما المقصود بعبارة "سوف أهدم أو أكسر لبنان على رأسك" كانت الإجابة على
- 21 النحو التالي، لو كان بإمكاننا اختيار شخص آخر غير لحود وكان ذلك مستحيلا لكنا رفضنا التمديد للحود ولو قمنا بذلك لكنت
- 22 جرت أحداث أمنية في لبنان ولكانت الضحايا الأولى لهذه التفجيرات الحريري وجنبلاط والأشخاص المحيطين بهم والمناطق التي كانوا
- 23 يسكنون فيها. وعندما تحدث عن الدمار المادي أو الأضرار المادية أجاب بنعم.
- 24 المترجمة الفورية: إذأيرجى من المتحدث التحدث ببطء.
- 25 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتذر عن ذلك. إذأنعم نعم تفجيرات النزاعات الداخلية اغتياالات وعمليات انتقام وأمور من هذا القبيل

- 1 وعملیات أخرى من هذا النوع تندرج في القاموس السوري منذ العام 1975.
- 2 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعتذر حضرة القاضي، يبدو أن السيد بوفواس يفقد صوته ونحن الآن نتحدث عن فترة زمنية تقع في شهر
- 3 آب/أغسطس أي قبل تقرير السيد بلات. لقد سبق واستمعنا لهذه الأدلة وجلسنا في قاعة المحكمة لفترة طويلة استمعنا لسياسيين
- 4 يتحدثون عن هذه الأحداث. إذًا أدري ما الداعي لتكرار ذلك يمكننا أن نطلب من السيد بوفواس التوقف وأن نستمع للسيد بلات يوم
- 5 غد.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل تقترح أنه يجب أن يعطي صوته استراحة؟
- 7 السيد هانيس [ترجمة فورية]: لا حضرة القاضي فنحن لدينا مصلحة في أن يخسر صوته قدر الإمكان.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد هانيس، نرجو منك أن تكون أكثر لطفاً ونحن نتفهم أنك لم تقصد ذلك بطريقة سلبية.
- 9 سيد بوفواس، ما الوقت الذي تحتاج إليه؟ بالتأكيد إن تلخيص الأدلة الموجودة مسألة مفيدة لأنه يساعدنا على تذكر الأجزاء
- 10 ذات الصلة من قضيتكم ولكن ما هو الوقت الذي ستحتاج إليه بشكل واقعي ومنطقي؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هناك مواد مختارة تتخطى التسلسل الزمني لاسيما فيما يتعلق بالدور الذي اضطلع به رستم غزالة والأنشطة
- 12 التي اضطلع بها. وأنا أحتكم إلى الغرفة إن كانت الغرفة تعتقد أن الملخص كافي وما ورد في السرد العام يكفي فنكتفي بذلك أما إن
- 13 أعطيت المزيد من الوقت فسوف أحاول ألا أستنفذ صبر الغرفة.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: منذ قليل كنت ستتحدث عن النسخة المحدثة في برنامج العرض الإلكتروني للأدلة لتحديد البينة P592.1.
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: قيل لي أن النسخة المحدثة هي النسخة رقم 6.0.7 ويمكنكم أن تلقوا نظرة إليها وقد تعتبرون أن هذه النسخة
- 16 قد تم تحديثها بشكل متكرر من النسخة الأصلية ولكن ذلك مرده إلى الأرقام وإلى طريقة التقييم التي يعتمدها معدوا البرنامج. إذًا النسخة
- 17 تحمل الرقم 6.0.7.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، سوف أقترح عليك ما يلي، السيد بلات سوف يشهد ويدلي بإفادته لفترة من الوقت والناس
- 19 بشكل عام يجوبون التغيير لكي يبقوا مهتمين. وقد يكون من الأفضل للجميع بما في ذلك السيد بلات إذا ما توقفنا في مرحلة ما خلال
- 20 الأيام المقبلة ومن ثم عدنا إلى الملخص الذي قمت بإعداده. لا أعتقد أن هذا الأمر سيؤدي إلى اختلاط الأمور. وعندما أتحديث عن
- 21 الملخص أقصد بذلك الأجزاء ذات الصلة من الأدلة التي سبق وقدمت والتي لها علاقة وصلة بتحليل السيد بلات ولكنها لا تدخل
- 22 خصيصاً في مجال اختصاصه.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا صحيح، إن أدلة السيد بلات تبدأ في المرحلة الثانية. أنتم على اطلاع بالمرحلة الأولى وسوف أكون ممننا
- 24 إن سمحتم لي في بعض الأحيان بالتدخل لتوضيح بعض الأحداث السياسية. إذًا بالتأكيد يمكننا أن نبدأ بالمرحلة الثانية التي يمكن للسيد
- 25 بلات أن يتحدث عنها إن أردتم أن نمضي قدماً في هذا المجال.

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: أما المشكلة في هذا الاقتراح هو أن ما توقعه السيد هانيس سوف يتحقق وسوف يقع العبء عليك. هل أنت
- 2 المحامي الوحيد الذي باستطاعته تقديم هذا التحليل أو هذه اللمحة العامة لهذه الأحداث؟ فلو أردنا أن نعطي السيد بلات استراحة
- 3 فيمكن أن نعطيك أنت أيضا استراحة في الوقت نفسه مع بقائك في قاعة المحكمة.
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم أفترض ذلك، إذا ما سمع حضرة القاضي من الاستماع لصوتي بهذه السرعة يمكننا أن نطلب من شخص
- 5 آخر فهذه إمكانية بالتأكيد.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: نحن نقترح ذلك تعبيرا عن قلقنا. نحن نعرف الإرهاق الذي يشعر به المحامي لدى وقوفه وطرح الأسئلة وتقديم
- 7 هذه الملاحظات الشفهية فهذا الأمر يتطلب الكثير من التركيز والنشاط ويؤدي إلى الإرهاق في نهاية اليوم. إذًا نحن نكتفي باقتراح ذلك إذا
- 8 ما أردتم التغيير والطلب من شخص آخر التقدم بذلك ليس لدينا مشكلة بذلك ويمكننا عندها أن نأخذ استراحة ونعطي استراحة للسيد
- 9 بلات.
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: شكرا جزيلاً على قلقكم وسوف نأخذ هذا الاقتراح بعين الاعتبار.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل من مسائل أخرى نتطرق إليها اليوم؟
- 12 حسنا. في هذه الحالة سوف نبدأ يوم غد بالاستماع لأدلة وإفادة السيد بلات ما أن تبدأ جلساتنا يوم غد.
- 13 إذأ رفعت الجلسة حتى يوم الثلاثاء الواقع في 17 من كانون الثاني/يناير.
- 14 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 15 -- تأجيل الجلسة في الساعة 4.08 من بعد الظهر.